



# TALKHISOL

# BAYAAN

## FEE

# TAJWEED ALQURAN

*Wosonkhanitsa ndi kusanja:*

Abo Anas Mohamed

Bin Sayed

[www.islamic-invitation.com](http://www.islamic-invitation.com)

# TALKHISOL BAYAAN

FEE

TAJWEED ALQURAN

**Wosonkhanitsa ndi kusanja:**

**Abo Anas Mohamed Bin Sayed**

**Latanthauzidwa mchichewa ndi: Muhammad I.Abdullah**

**Ndidzafa, zomwe ndalemba zidzatsala**

**ndilanga bukuli, ndiyilakalaka duwa ya owerenga**

**Kutindiubwino Wake, zabwino adzandininkheMbuye wanga**

**ndikundichitira chifundo mzofooka ndi zoipa zanga**

## Zam'katimu

<b>Mutu</b>	<b>Tsamba</b>
Mawu otsogolera akusindikiza koyamba .....	5
Mawu otsogolera akusindikiza kwachiwiri .....	6
Ubwino wa Qur'an .....	7
Ubwino wophunzira ndi kuphunzitsa Qur'an .....	8
Miyambo powerenga Qur'an yolemekezeka ndi kuyimverera .....	10
Mutu 1: Maziko amaphunziro a Tajweed .....	12
Mutu 2: Masitepe akawerengedwe .....	14
Mutu 3: Al Istiatha .....	15
Mutu 4: Al Basmalah .....	17
Mutu5: Malamulo a Noon Saakinah ndi Tanween .....	18
Mutu6: Lamulo la Noon ndi Meem wokhala ndi Tashdeed .....	22
Mutu7: Malamulo a Meem wa Saakinah .....	23
Mutu 8: Lamulo la Laam Al Ta'arif .....	24

Mutu 9: Malamulo a Maddu .....	25
Mutu 10: Malo otulukira Zilembo .....	30
Mutu 11: Mbiri za Zilembo .....	32
Ma Table a Mbiri za Zilembo .....	38
Mutu 12: Al Taf-khim ndi Al Tarqiq .....	41
Mutu 13: Hamzatul Qatwi'I ndi Hamzatul Wasil .....	44
Mutu 14: Kukumana kwama Sukuni awiri .....	46
Mphatso ya ana .....	53
Zam'katimu .....	63

—

## **MAWU OTSOGOLERA AKUSINDIKIZA KOYAMBA**

Kuyamikidwa konse ndikwa Mulungu Bwana wa zolengedwa zonse, madalitso ndi mtendere wa Mulungu zikhale pa kapolo ndi M'tumiki wake Mneneri wathu Muhammad, akubanja kwake ndi ophunzira ake onse.

Pambuyo pake:

Ine ndasonkhanitsa timapepala iti kuchokera ku mau ama ulama amene adalemba zimenezi m'kati mwa mabuku awo, kapena maulama amene ndinawamva kapenan so amene ndinakumana nawo.

Ndikupempha Allah kuti ayiyike ntchito imeneyi musikelo yazabwino zawo ndi musikelo ya zabwino zanga.

Sindinavutike ndi kulimbika mu ntchito imeneyi posakhala kungosankha ndi kulonngosola mwachidule, ndikukhazikika malo amodzi ndi cholinga choti kupezeke kuwerenga kwabwino (kopanda zolakwika) kwa abale anga amene akulakalaka atamawerenga buku la Mulungu – *Azza Wajalla*.

Pomaliza, ndati ndipepeseretu kwa olemekezeka awerengi abukuli pazofooka kapena zolakwika zomwe zingapezeke m'bukuli.

Ndikupemphanso chikhululuko, chifundo ndi chisangalalo kwa Mbuye – *Azza Wajalla*.

Madalitso ndi m'tendere wa Mulungu zikhale pa Muhammad ndi akubanja kwake...

**Olemba: Abo Anas Mohamed Bin Sayed**

Loweluka pa 15 mwezi wa Rabiul Aakher, 1419 A.H

Pomwe ndi pa 8<sup>th</sup> August, 1998 A.D

## MAWU OTSOGOLERA AKUSINDIKIZA KWACHIWIRI

Kuyamikidwa konse ndikwa Mulungu bwana wa zolengedwa zonse. Madalitso ndi m'tendere zikhale pa wolemekezeka kwambiri mwa atumiki.

Pambuyo pake:

Uku ndi kusindikiza kwatsopano kwa bukuli – kudzera mu ubwino wa Allah Azza Wajalla – ndakonza zolakwika zakasindikizidwe zomwe zinapezeka pakusindikiza koyamba, komanso ndazitulukira zinthu zina zomwe andigayira ndi kundilangiza abale anga ena. Ndipemphe Mulungu kuti asandimane zochoka kwa iwo komanso Mulungu awalipire zabwino kudzera mu ntchito yanga. Ndawonjezeranso zina ndi zina zomwe ziri zogwirizana ndi malo, ndikuonjezera kamvekedwe ka tanthauzo. Ndiye ndatsirizira ndi “*Matni Tuhfatul Atufaal*”. Ndachita izi poona kufunikira kwake kwakukulu kwa ophunzira luso limeneri (la Tajweed).

Koma sindingazinamize kuti ndalipatsa bukuli zofunikira zake zonse koma kuti ndayetsetsa kulowa ndi kulowerera mu bwalo la anthu aluso limeneri kuti mwinamwake Mulungu – Azza Wajalla – ndikundiika ine mugulu la eni Qur'an amene ali ayiniake a Qur'aniyo enieni, ndikuyilandira ntchito yangayi, ndikutinso ntchoitoyi ithandize mulembi ndi muwerengi wake.

Madalitso ndi m'tendere zikhale kwa M'tumiki wathu Muhammad, akubanja kwake ndi ophunzira ake onse.



## UBWINO WA QUR'AN

- Allah subhanahu wata'ala akuyankhula kunena kuti:

(وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ) [Al Maidah:48].

(Ndipo takubvumbulutsira Buku ndi choonadi, Lomwe likuikira umboni mabuku omwe adalipo patsogolo pake, ndikuwateteza).

- Adanena mwana wa Abbas kuti: “*Al Muhaymin*” akutanthauza kuti “Al Ameen” (wosunga), ndiye kuti Qur'an ndiye msungi wabuku lina lililonse lomwe linadza Iyo isanadze.
- Allah subhanahu wata'ala akunenanso kuti: (قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ) [Yunusu: 58]. (Nena: chifukwa cha ubwino wa Mulungu ndi chifundo chake, (mwapeza zimenezi).
- Adanena mwana wa Abbas kuti: ubwino wa Mulungu; ndi chisilamu, chifundo chake; ndichoti akupangani inu kukhala m'gulu la eni Qur'an.
- Allah subhanahu wata'ala akunenanso kuti: (وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ) [Al Israa'u:82]. (Ndipo tikuitumiza Qur'an yomwe imachiritsa Ndiponso ndi chifundo)
- Allah subhanahu wata'ala akunenanso kuti: (قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ) [Al Maidah: 15]. (Ndithudi kwakudzerani kuunika kuchokera kwa Mulungu).
- Allah subhanahu wata'ala akunenanso kuti: (وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ) [Al An-biyaa'u: 50]. (Ndipo iyi- Qur'an – ndi ulaliki wodalitsidwa umene taubvumbulutsa – kwainu).
- Allah subhanahu wata'ala akunenanso kuti: (لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ) [Al An-biyaa'u:10]. (Ndithu, tatumiza kwa inu Buku lomwe m'kati mwake muli ulaliki wanu (malangizo kwa inu) kutanthauza ulemerero wanu ndi zomwe mudzikumbutsana nazo.

## UBWINO OPHUNZIRA NDI KUPHUNZITSA QUR'AN

Nkhani inachokera kwa Mayi wa anthu okhulupirira Aishah – chisangalalo cha Mulungu chikhale paiye – anati: adanena M'tumiki wa Mulungu madalitso ndi m'tendere wa Mulungu zikhale paiye kuti: ((munthu amene amawerenga bwino Qur'an ali ngati angelo olemkezeka omvera, tsopano munthu yemwe amawerenga Qur'an movutikira amapeza malipiro kawiri)). [Muttafaqun alayih].

Nkhani inachokera kwa Abi Mussa Al Ash-ary, yemwe anati ndithu Mneneri (S.A.W) adali akunena kuti: ((munthu okhulupirira yemwe amawerenga Qur'an ali ngati *Al Utrujah* (chipatso chofanana ndi malalanje): chomwe ndi chonunkhira bwino komanso ndi chokoma. Munthu okhulupirira yemwe sawerenga Qur'an ali ngati tende: yemwe sanunkhira koma ndiotsekemera. Tsono munafiku (munthu wachiphamaso) amene amawerenga Qur'an ali ngati m'pungabwi: ndi onunkhira bwino koma ndi owawa. Ndikutinso munafiku yemwe sawerenga Qur'an ali ngati nthuza: sizinunkhira ndipo ndi zowawa. Munthu okhala naye amene ali ochita zabwino ali ngatimunthu amene ali ndi mafuta onunkhira omwe ngati siwupezamo kenakake fungo lokha (labwino) likupeza. Munthu okhala naye amene ali ochita zoipa ali ngati mwini chipala; chomwe ngati mphalikira (zothetheka) zake sizikupeza utsi wake ukupeza)). [Muttafaqun alayih].

Nkhani idachokeranso kwa Ibn Umar – chisangalalo cha Mulungu chikhale kwa iwo – anati: adanena M'tumiki wa Mulungu (S.A.W) kuti:

((anthu awiri ndi ofunika kwachitira nsanje (kwasirira); munthu amene Mulungu wampatsa Qur'an, ndiye akumayigwiritsa ntchito nthawi ya usiku ndi yausana, ndi munthu amene Mulungu wampatsa chuma ndiye akumapereka mu chuma chakecho nthawi ya usiku ndi usana)).[Muttafaqun alayih].

Nkhaninso inachokera kwa Abi Hurayrah – chisangalalo cha Mulungu chikhale paiye – adati: adanena M'tumiki wa Mulungu (S.A.W) kuti: ((kodi angakonde m' modzi mwainu atakapeza ngamila zabere zonenepa zitatu akabwerera kunyumba kwake))? Tinayankha kuti: Ee! Ndiye adati: ((tsonotu **ma ayah atatu** omwe m' modzi mwa inu angawerenge pa **Swalah** yake ndiabwino kuposa ngamila zabele zitatu)). [Muslim].

Nkhaninso inachokera kwa Uthman Bin Affan (R.A) adati: adanena M'tumiki wa Mulungu (S.A.W) kuti: ((wabwino mwa inu ndi munthu amene wamphunzira Qur'an ndikuphunzitsanso ena)). [Al Bukhary, Abu Daud ndi Al Tirmithy].

Khabbaab Bin Al Aratt adanena kuti: ziyandikitseni kwa Mulungu m'mene mungathere, ndithu dziwani kuti simungaziyandikitse kwaiye ndi china chirichonse chomwe chiri chokondedwa kwambiri kwaiye choposa mau ake (Qur'an).

Al Hassan Al Buswery adanena kuti: ubwino wa Qur'an pamau ena aliwonse ziri ngati ubwino wa Allah pa akapolo ake.

Naye Qatadah adanena kuti: palibe amene angapange ubwenzi ndi Qu'an pokhapokha idzamuyimirira powonjezera kapena kupungula pachina chirichonse, ndichikonzero cha Mulungu chomwe adachikonza: (شَفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا) [Al Israa'u: 82]. [Imachiritsa (matenda ammitima) Ndiponso ndi chifundo kwa okhulupurira. Komabe osalungamasiikuwaonjezera (kanthu kena) koma kuluza ndi kutaika].

## **MIYAMBO POWERENGA QUR'AN YOLEMEKEZEKA NDIKUYIMVERERA**

- 1- Akhale ndi udhu, chifukwa kuwerenga Qur'an kuli mgulu la mathikr amene ali abwino kwambiri, ngakhale kuti kuwerenga munthu amene alibe uthu kuli kololedwa.
- 2- Ayenera kukhala pa malo awukhondo posamala kutukuka kwa Qur'an.
- 3- Ayenera kutsuka m'kamwa ndi m'swachi asanayambe kuwerenga.
- 4- Ayenera kuwerenga moopa, modekha ndi mozichepetsa.
- 5- Ayenera kuwubweretsa mtima wake pafupi (asaganize zakutali) ndi cholinga choti adzikhuzidwandi zomwe akuwerenga, akusiye kunong'ona kwa mtima ndi zokhumba zake.
- 6- Ndizabwinonso kwambiri kwa iye kuti azirira akamawerenga ngati sangalire (kongobwera kokha chifukwa chamantha) adzipangitse kulira.
- 7- Ayenera kukongoletsa mawerengedwe ake ndi kusalalitsa mawu ake, koma ngati alibe mawu abwino ayetsetse kwakongoletsabe mmene angathere mwamlingo wabwino woti usampangitsenso kukoka.
- 8- Ayenera kukhala ndi mwambo nthawi yowerenga Qur'an yolemekezeka, ndiye safunika kuseka, kusewera, kapena kuyang'ana zinthu zomwe

zingampangitse kupanga zibwana; koma alingalire ndikukumbukira. Chimodzimodzinso munthu amene akumverera Qur'an yolemekezeka ayimverere ndi mtima oopa uku akuganizira matanthauzo ake, alingalirensa ma ayah ake, ndikuti ayimverere bwino pokhala chete munthawi yomwe ikuwerengedwa m'paka kufikira pomwe owerengayo angamalizire kuwerenga kwake. Allah akunena kuti:

(وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ) [Al Aaraaf: 204]. (Ndipo Qur'an ikamawerengedwa, mvetserani (mwatcheru) ndikukhala chete, kuti muchitiridwe chifundo).

---

## MUTU 1: MAZIKO AMAPHUNZIRO A TAJWEED (مبادئ علم التجويد)

### 1. TANTHAUZO:

Tajweed pachilankhulo chabe: imanthauza kukongoletsa; zimanenedwa kuti (هذا شيء جيد أي حسن) chinthu ichi ndi chabwino kusonyeza kuti chokongola.

Tajweed pawukadawulo wa tajweed: ikuthauza kuti kutulutsa chilembo china chirichonse kuchokera pamalo ake otulukira uku mukuchipatsa chilembo zofunikira kupatsidwa zake ndi zoyenera zake zina zongobwera.

Tsopano tikanena za zofunikira za chilembo; ndi mbiri zake zopezeka ndi chilembocho, zokakamizidwa zomwe sizimatayana ndi zilembo, monga kukweza mau (الجهر), kulimbika (الشدّة), kukweza lirime (الإستعلاء) ndi kutsitsa lirime (الإستفال) ....ndi zina zotero.

Tikakambanso za zofunikira pachilembo zongobwera; ndi mbiri zongopezeka kuchokera mumbiri zaumwini monga kudzadzitsa mau mkamwa (التفخيم); komwe kumabwera chifukwa cha kukweza kwa lirime (الإستعلاء), monganso kupeputsa mau mkamwa (الترقيق) komwe kumabwera chifukwa cha kutsitsa lirime (الإستفال)....mpaka kumapita mtsogolo.

### 2. MUTU WA TAJWEED

Ndi mau a Qur'an, zimanenedwanso kuti ndi Hadith.

### 3. ZIPATSO ZAKE (PHINDU LA TAJWEED)

Phindu lake ndi kuteteza lirime kuti lisalakwise mau a Mulungu komansotu muli kupeza chisangalalo chadziko lino ndi lakumwamba.

#### 4. UBWINO WA TAJWEED

Tajweed ndi limodzi mwa maphunziro amene ali olemkezeka komanso abwino kwambiri chifukwa cha kulumikizana kwake ndi buku lomwe liri lolemkezeka kwambiri komanso lapamwamba.

#### 5. KOMWE TINGAYILUMIKIZE TAJWEED

Tajweed ndi punziro limodzi mwamaphunziro achipembedzo lomwe limalumikizana ndi Qur'an yolemekezeka.

#### 6. AMENE ANAYAMBITSA TAJWEED

Oyambitsa wake kumbali yakagwiritsidwe ntchito ndi bwana wathu M'tumiki wa Allah (S.A.W); koma kumbali yakaphunzitsidwe ndiye zimanenedwa kuti oyambitsa wake anali Abo Al As-wad Al Dualy, zimanenedwanso kuti Abo Ubayd Al Qassim Bun Sulaam, zimanenedwanso kuti ndi Al Khalil Bun Ahmad Al Faraaheedy, komanso amatchulidwa enanso osakhala awa tawatchulawa.

#### 7. DZINA LA PHUNZIROLI

Ndi phunziro la tajweed.

#### 8. KOCHOKERA KWAKE

Phunziroli linachokera mukawerengedwe ka M'tumiki (S.A.W).

#### 9. NKHANI ZAKE

Nkhani zamu Tajweed ndi nkhani zonse zomwe ziri ndi kulumikizana pozindikira malamulo azigawo, monga m'mene amanenera kuti: Noon wopanda liu (نون ساكنة) wina aliyense kapena Tanween amene wapezeka patsogolo pake chilembo

muzilembo zakukhosi ayenera kumuonetsera (الإظهار), kuonetsera kumeneku kumatchedwa kuonetsera kwakukhosi (إظهارًا حلقياً).... Mpaka kumapeto kwankhaniyi.

## 10.LAMULO LA TAJWEED

Lamulo la Tajweed ndi chikakamizo kwa aliyense owerenga Qur'an mamuna komanso mkazi chimodzimidzi; izi ziri chonchi kumbali ya Tajweed pakagwiritsidwe ntchito, koma kumbali yophunzira ndiye iri chikakamizo chapagulu (فرض كفاية) komwe ndi kukwanira atangoyidziwa okhawo omwe azama pa phunziro limeneri.

### **MUTU 2: MASITEPE AKAWERENGEDWE (مراتب القراءة)**

Tajweed iri ndi *masitepe atatu* akawerengedwe omwe ndi: Al Tarteel(الترتيل),Al Tadweer (التدوير) ndi Al Hadr (الحد), komanso zimanenedwa kuti masitepewa alipo anayi; atatu tawatchula kale ndipo yachinayi yake ndi Al Tahqeeq (التحقيق).  
Dziwani tsopano sitepeina iriyonse mumasitepewa payokha-payokha.

#### **Sitepe 1: Al Tahqeeq (التحقيق):**

3Kumeneko ndiye kubweretsa chinthu monga mmene chiriri, koma chomwe chikutanthauza pano ndikuonjezera kwabwino kosapambana nako malire kapena kupungula mokusunga malamulo.

#### **Sitepe 2: Al Tarteel (الترتيل):**

Ndiko kuwerenga modekha molingalira matanthauzo ndi kusunga malamulo, koma sitepe imeneyi imakhala yofulumilirako pang'ono kuposa sitepe ya Al Tahqeeq.

#### **Sitepe 3: Al Hadr (الحد):**

Uku ndiye kuwerenga mofulumira pamodzi ndi kusunga malamulo a Tajweed mwa ubwino ndikuwapangira chidwi mozama.



**Sitepe 4: Al Tadweer (التدوير):**

Kumeneko ndiko kuwerenga Qur'an mwapakatikati; pakati pa kudekha ndi kufulumira koma mosunga malamulo, iyi ndi sitepe yapakati pa Al Tarteel ndi Al Hadr.

**MUTU 3:AL ISTIATHA (الإستعاذة)**

- **Al Istiatha** pachilankhulo chabe ndi: kuthawira kapena kuzichinjirizira.
- Yomwe pa ukadaulo wa Tajweed ndi: liu lomwe limapezetsa chithawiro kwa Mulungu ndi kuzimangira linga kuti satana othamangitsidwa muchifundo cha Allah asakupeze.
- **Mau ake amene ali osankhidwa** ndi: Authu Billahi mina nshaytwan rrajeem (أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).
- **Lamulo lake**: maganizo a Maulama ambiri ndi oti *Istiathayi* ndi *mustahabbah*.

**MACHITIDWE A AL ISTIATHA:**

- **Mchitidwe oyamba** : amawerengedwa mokweza m'malo awiri:
  1. Malo ophunzira.
  2. Malo oti anthu asonkhana.
- **Mchitidwe wachiwiri**: kuwerenga mobisa m'malo awiri:
  1. Pa swalah.
  2. Pamene uwerenga pawekha.

## NJIRA ZA MAWERENGEDWE A ISTIATHAH

**Choyamba:**Istiathahkumayambiro kwa surah iri ndi njira zinayi; tiyala njirazi motsika molingana ndi ubwino wake.

1. Kudukiza (kulekaniza) monse (قطع الجميع): kutanthauza kuti kuwerenga Istiathah, Basmalah ndi mayambiro a surah mopanda kulumikiza.
2. Kudula pamayambiro ndi kulumikiza pachiwiri ndi chitatu (قطع الأول ووصل) (الثانى والثالث): kutanthauza kuti kuwerenga Istiatha ndikuyimikira, kenako ndikuwerenga Basmalah ndikulumikiza ndi mayambiro a surah mopanda kuyimikira.
3. Kulumikiza pamayambiro ndi pachiwiri ndikudula pachitatu (وصل الأول) (الثانى وقطع الثالث): kusonyeza kuti kulumikiza Istiathah ndi Basmalah ndikupumira kenako ndikumayamba kuwerenga mayambiro a surah.
4. Kulumikiza monse (وصل الجميع): ndiko kulumikiza Istiathah, Basmalah ndikumayambiro kwa surah popanda kudukiza ngati chiganizo chimodzi.

Koma ngati muyamba kuwerenga kumayambiro kwa surat Bara'at (Attawbah), ndiye kuti mudzakhala ndi njira ziwiri zokha basi:

- (1) Kudula Istiathah ndimayambiro asurah popanda Basmalah.
- (2) Kulumikiza Istiatha ndikumayambiro kwa surah popanda Basmalah.

**Chachiwiri:** Istiatha mkati mwa surah iri ndi machitidwe awiri:

- 1- **Kudula (القطع):**komwe ndikuyimikira pamene mwawerenga Istiathah kenako ndikuyamba kuwerenga kumayambiro a Ayah.

**2- Kulumikiza (الوصل):** ndiko kulumikiza Istiathah ndi Ayah mosapumira. Ndiye ziri ndiowerengayo kusankha kuti awerenga Basmalah pa mbuyo powerenga Istiathah kapena ayi, koma ngati angawerenge Basmalah ndiye kuti akhala ndi njira zinayi tazitchula zija.

#### **MUTU 4: AL BASMALAH (البسمة)**

- **Al Basmalah:** tsinde lake ndi *Basmala* (بِسْمِ); ngati wina atanena kuti: Bismillah Al Rahman Al Rahim (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ), chimodzimidzi *Hasbala*, ngatiatanena: Hasbiyallah wani-imal wakil (حَسْبِيَ اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ)... titha kumatero ndi zitsanzo zina.

#### **- LAMULO LA BASMALAH (حكمها)**

Akadaulo akawerengedwe onse adagwirizana maganizo pakufunika kowerenga Basmalah kumayambiriro kwa surah iriyonse kupatula surat Bara'at. Koma ngati kutakhala kuwelengako mkati mwa surah ndiye owerengayo ali nako kusankha; kuwerenga Basmalah kapena osawerenga.

#### **- NJIRA ZAMAWERENGEDWE A BASMALAH PAKATI PA MASURAH AWIRI**

Basmalah ali ndi njira zitatu zomwe zimagwiritsidwa ntchito, ndipo njira ina yachinayi siyimagwiritsidwa ntchito.

#### **CHOYAMBA: NJIRA ZOMWE ZIMAGWIRITSIDWA NTCHITO:**

- 1- **Kuyimikira monse (قطع الجميع):** uku ndiye kuyimikira pamapeto pa surah, kenaka ndi kudzawerenga Basmalah, ndikuyimikiranso kenako ndikudzayamba surah ina pambuyo pake.
- 2- **Kudula pamayambiriro ndi kulumikiza pachiwiri ndi chitatu (قطع الأول (ووصل الثاني بالثالث):** ndiko kupumira pamene wamaliza surah ndikudzalumikiza Basmalah ndi mayambiriro a surah yotsatira.

- 3- **Kulumikiza monse (وصل الجميع):** kutanthauza kuti kulumikiza matsiriziro a surah yomwe wangomaliza kumene kuwelenga ndi Basmalah ndikudzalumikiza ndi mayambiriro a surah yotsatira ngati chiganizo chimodzi.

### **CHACHIWIRI: NJIRA YOMWE SIGWIRITSIDWANTCHITO:**

- 1- Kulumikiza pamayambiriro ndi pachiwiri ndi kuyimikira pa chitatu ( وصل الأول والثاني وقطع الثالث): kutanthauza kuti kulumikiza mathero a surah ndi Basmalah ndikuyimikira, ndikudzayamba surah yotsatirayo mwapadera. Njira imeneyitu ndiyosaloleledwa; chifukwa munthu atha kupombonezeka poganiza kuti Basmalah ndi ayah(verse) yochokera musurah yomwe yangotha kumeneyo.

### **CHACHITATU: NJIRA YAKAWERENGEDWE PAKATI PA SURAT AL-ANFAAL NDI BARA'AH (AL-TAWBAH):**

- 1- Kuyimikira (القطع): Uku ndiye kuyimikira ndikupumira kuwelenga pamene tafika kumathero kwa surat Al-Anfal.
- 2- Kukhala chete (السكت): komwe ndi kudukiza mau kwakanthawi kochepa popanda kupumira kotulutsa mpweya wamkamwa.
- 3- Kulumikiza (الوصل): uku ndiye kupitiriza kuwerenga pamene wafika mathero a surat Al-Anfal ndikudzalumikiza ndi mayambiriro a surat Al-Tawbah, zonsezitu popanda kuwerenga Basmalah.

### **MUTU5: MALAMULO A AL NOON WA SAKINAH KOMANSO AL TANWEEN (أحكام النون الساكنة والتنوين)**

- ❖ **ALNOON SAKINAH:** Ndi chizindikiro chomwe chimakhala pamwamba pa chilembo chomwe palibe pamwamba pake harakah(vowel) iye amalembedwa komanso amatchulidwa pamene tikukayima ngakhalenso pamene tikupitiliza kuwelenga. Ndipo iye amakhala mmawu monga(أَنْهَار)komanso ampezeka ma verb monga (يَنْحَتُونَ) komanso amtha kupezeka nzilembo monga (عَنْ).

❖ ALTANIWEEN: Ameneyu ndi noon wokhala ndi sakina owonjezera yemwe amakumana ndi lembo lakumapeto ku dzina pomutchula komanso polumikiza. ndipo amasiyana nkalembedwe ngakhalenso pamene tikukayima. Chizindikiro chake ndi ma fatiha awiri (حَكِيمًا) kapena ma kasira awiri (حَكِيم) kapena madhwamma awiri (حَكِيم)

### 1- AL IDHWIHAAR (الإظهار):

Kumeneko ndiko kuonetsera Noon wasakinah ndi Tanween powerenga. Izi zimahitika ngati patsogolo pa Noon wasakinapo kapena pa Tanweenipo pabwera chilembo chimodzi chochokera muzilembo za kukhosi (الحروف الحلقية); zomwe ndi: (ء - ه - ع - ح - غ - خ). Zilembo zimenezi zimasonkhanistsidwa koyambirira kwaliu lirilonse mumau awa: (أخى هاك علمًا حازه غير خاسر). Ndiye ngati chapezeka chilembo chimodzi muzilembo zisanu ndi chimodzi(6) zimenezi patsogolo pa Noon wasaakinah mkati mwa liwu kapena mumawu awiri, kapenanso patsogolo pa Tanween – koma kuti ndi Tanween lamuloli silingapezeke ndi liwu limodzi koma mawu awiri – ndiye kuti Idhwihaar akhala chikakamizo. Idhwihaar ameneyu amatchedwa kuti *Idhwihaaran Halqiyyan* (Idhwihaar wakukhosi). zitsanzo zikubwerazi zilongosola zimenezi in shaa Allah:

[مِنْ خَوْفٍ], [مِنْ غَسْلَيْنِ], [وَأَنْحَرُ], [أَنْعَمْتَ], [حَاسِدٍ إِذَا], [مَنْ أَعْطَى], [مَنْ عَلَّقَ], [مِنْ هَادٍ].

Chizindikiro cha Noon wa Idhwihaar mubuku la Mulungu -Azza wajalla- ndi mutu wa Ha'u (الحاء) wawung'ono (ح), Pomwe Tanween chizindikiro chake ndi kusanjikizana kwa *Maharakah* awiri, monga: ( ُ - ِ - ٍ ) pazilembo za Idhwihaar zotchulidwazo.

### 2- AL ID-GHAAM (الإدغام):

Id-Ghaam ndiko kukumana kwa chilembo cha saakin (chopanda liwu) ndi chilembo chokhala ndi haraka (liwu)ndipo zilembo ziwirizi zasantuka chilembo chimodzi cha *shaddah* monga chachiwiricho, pomwe lirime lidzanyamuka kamodzi ndi kamodzi potchula zilembozi.

Zilembo za Id-Ghaam zasonkhanitsidwa mu liu iri: (يرملون). Koma kuti Id-Ghaamuyu ali mmagawo awiri:

(a) ID-GHAAM WONG'UNG'UZIRA (إدغام بَعْنَةَ):

Gawo iri limatenga zilembo zinayi(4) zomwe zikusonkhanitssidwa mu liu loti (يَنْمُو), ngati kwapezeka chilembo chimodzi kuchokera mu zilembo zimenezi patsogolo pa Noon Saakinah ndi Tanween – mu mau awiri – ndiye kuti Id-Ghaam wong'ung'uzira (إدغام بَعْنَةَ) adzakhala chikakamizo ndi mlingo wa *Maharakah* awiri. Zikubwerazi ndi zitsanzo za Id-Ghaam:

[لَهَبٍ وَتَبَّ], [مَنْ وَالٍ], [مَنْ مَالِ اللَّهِ], [إِنْ نَفَعْتِ], [وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ], [فَمَنْ يَعْمَلْ]

(b) ID-GHAAM WOPANDA KUNG'UNG'UZIRA (إدغام بِدُونِ غُنَّةٍ):

Gawo iri limatenga zilembo ziwiri; zomwe ndi (ر، ل) Al Laam ndi Al Raa'u. Ndiye ngati chapezeka chilembo chimodzi muziwirizi patsogolo pa Al Noon Al Saakinah ndi Al Tanween – mu mau awiri –

Id-Ghaam wopanda kung'ung'uzira akhala chikakamizo. Izi ndi zitsanzo zake:

[وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ], [أَنْ رَّءَاهُ اسْتَعْنَى], [وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ], [وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ]

Chizindikiro cha Al Noon Al Saakinah wa Id-Ghaam mu buku la Mulungu – *Azza Wajalla*—amakhawopanda chirichonse (ن).

Chizindikiro cha Tanween wa Id-Ghaam ndi kusanjikizana kwa *Maharakah* awiri, monga: (و - ؤ-ؤ), ndiye ganizirani kusiyana komwe kulipo pakati pa zizindikiro za Id-Ghaamuzi ndi za Idhwihaar.

### 3- AL IQLAAB (الإقلاب):

Al Iqlaab kumeneko ndiko kutembenuza Noon Saakinah kapena Tanween kukhala Meemwobisika - kumeneko ndi kusamatana kwa milomo iwiri ndi kung'ung'uzira kuchokera m'mphuno – izi zimachitika pakapezeka (ب) patsogolo pa Noon Saakinah kapena Tanween.

Ndiye ngati chabwera chilembo cha (الباء) patsogolo pa Noon Saakinah muliu limodzi kapena mau awiri, kapena patsogolo pa Tanween – koma pa Tanweenipa lamuloli sirikhalapo pokhapokha ngati patakhala mau awiri – Iqlaab adzakhala chikakakamizo. Onani zitsanso zake: [سَمِيعٌ بَصِيرٌ], [أَنَّ بُورِكَ], [أَنْبِيَهُمْ].

Chizindikiro cha Iqlaab mu buku la Mulungu – *Azza Wajalla* - ndi kuyika Meem moyimika pa Noon (ن) komanso kumuchita Meem woyima kukhala mlowa mmalo wa *Harakah* yachiwiri ya Tanween (--- --- ---).

### 4- AL IKHFAA'U (الإخفاء):

Chikabwera patsogolo pa Noon Saakinah kapena Tanween chilembo chilichonse

kuchokera mu zilembo zomwe zatsala pambuyo poti tachotsa (zilembo 6 za Idhwihaar + zilembo 6 za Id-Ghaam + chilembo chimodzi cha Iqlaab – kuchokera muzilembo 28=15) zomwe zikusonkhanitsidwa kumayambiriro kwa liu lirilonse lam'gulu lamau ochokera mu ndakatulo yotchedwa “Mphatso Ya Ana” (تُحْفَةُ الْأَطْفَالِ) oti: صِفْ ذَا تَنَاكَمْ جَادَ شَخْصٌ قَدْ سَمَا \*\*\*\* دُمْ طَيِّبًا زِدْ فِي تَقَى ضَعْ ظَالِمًا

chifukwa Noon Saakinah ndi Tanween amawerengedwa mwapakatikati; pakati pa Idhwihar ndi Id-Ghaam opanda *Tashdeed* koma mong'ung'uzira pa chilembo choyambacho; chomwe chiri Noon Saakinah ndi Tanween. Ngati chapezeka chilembo chimodzi muzilembo khumi ndi zisanu (15) zimenezi patsogolo pa Noon wopanda liu muliu limodzi komanso mmau awiri, kapena patsogolo pa Tanween – koma ziwani kuti pa Tanween lamuloli silipezeka mu liu limodzi koma mau awiri – Ikhfaa' u adzakhala chikakamizo.

Tiyeni tione zina mwa zitsanzo zake:

[أَنْتَى], [مَنْصُورًا], [مَنْ تَابَ], [مَنْ قَبْلُ], [كِتَابٌ كَرِيمٌ], [يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ], [عَمَلًا صَالِحًا] ... mpaka kumapeto.

Chizindikiro cha Noon Saakinah ndi Tanween wa Ikhfaa' u mu buku la Mulungu – *Azza Wajalla*- ndi chimodzimodzi ndi zizindikiro za Id-ghaam.

## MUTU6: LAMULO LA MEEM NDI NOON WOKHALA NDI SHADDAH (حُكْمُ النُّونِ وَالْمِيمِ الْمُشَدَّدَتَيْنِ):

Lamulo la zilembo ziwirizi ndi kung'ung'uzirakwachikakamizo (وجوب الغنة) ndi mlingo wa *maharakah* awiri, monga: [الْجَنَّةَ], [تَمَّ]. Nthawi yomwe mutchula chilembo cha Noon ndi Meem zokhala ndi *Tashdeed* muonetse Ghunnah ndi mlingo wa *Maharakah* awiri. Tsopano tikati Ghunnah (عُنَّة) ndi liu la kanyimbo kokoma



lomwe limatulukira m' mphuno. Malingana ndi maganizo ama Sheikh amene amawerenga bwino Qur'an akuti mulingo wa Maharakah awiri umenewu umafunika kuwulongosola bwino.

## **MUTU 7: MALAMULO A MEEM WA SAAKINAH (أَحْكَامُ المِيمِ (السَّائِنَةِ):**

### **1- AL IKH-FAA'U AL SHAFAWY (الإخفاء الشفوي):**

Ngati pambuyo pa Meem saakinah pabwera chilembo cha (ب); monga: [وَمَنْ يَعْتَصِمِ] بِاللهِ Ikh-Faa'u akhal oloedwa (جاز الإخفاء) pamodzi ndi Ghunnah- kutanthauza kuti kumubisa Meem mu Ba'u (ب) uku mukung'ung'uzira. Zimenezi zimatheka popewa kutseka kwenikweni kwa milomo panthawi yotchula Meemuyu ndicholinga choti Ghunnayu atuluke.

Meem ameneyu mu buku la Mulungu – Azza Wajallah – amakhala opanda kanthu.

### **2- AL ID-GHAAM AL SHAFAWY (الإدغام الشفوي):**

Ngati papezeka Meem wokhala ndi Harakah patsogolo pa Meem Saakinah; monga: [إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ], ndiye kuti pafunika Id-Ghaam pamodzi ndi kung'ung'uzira ndi mlingo wa Maharakah awiri. Chizindikiro cha Meem wa Id-Ghaam Shafawy mu buku la Mulungu – Azza Wajalla – ndi kusakhala ndi kanthu kalikonse, pomwe Meem wotsatira amakhala ndi *Shaddah*.

### **3- AL IDHWIHAAR AL SHAFAWY (الإظهار الشفوي):**

Pakapezeka pa tsogolo pa Meem saakinah zilembo zomwe zatsala pamene tachotsa zilembo ziwiri (ب - م) za mu *Alphabet* ya Chiluya (Chi Arabu) zomwe ndi (28-2=26), monga: [أَلَمْ نَشْرَحْ], [أَلَمْ يَكُنْ], [أَلَمْ تَرَ], zikatero padzafunika Idhwihaar (وجب الإظهار) mopanda kung'ung'uzira. Mukati muone mu buku la Mulungu – Azz

Wajalla – mudzapeza pamwamba pa Meem ameneyu *Sukoon* owoneka ngati mutu wa chilembo cha Haa’u (؟).

## MUTU8: LAMULO LA LAAM WOFOTOKOZA (حکم لام) (لام أَل)

(التعريف):

Laam ameneyu ali ndi mitundu iwiri:

### 1- QAMARIYYAH (قمرية):

Lamulo lake ndi *Al Idhwihar*. izi zimachitika ngati patsogolo pa Laamuyu pabwera chilembo chochokera mu zilembo khumi ndi zinayi (14) zimene zikupezeka mu mau asanjidwa ndakatulo oti: (ابغ حجك وخف عقيمه). Monga:

[الْقَدِيرُ], [الْعَفَّارُ], [الْبِرُّ], [الْأَنْهَارُ]. Komanso mumapeza chizindikiro cha mutu wawung’ono wa Haa’u (؟) pamwamba pake.

### 2- SHAMSIYYAH (شمسية):

Lamulo lake ndi *Id-Ghaam*, ngati patabwera patsogolo pa Laamupo chilembo chimodzi chochokera muzilembo khumi ndi zinayi (14) zatsala zija (pambuyo pochotsa zilembo za Qamariyyah). Zilembo zimenezi zayikidwa koyambirira kwa mau a ndakatulo iyi:

طِبُّ تَمَّ صِلَ رُحْمًا تَفْزُ ضَيْفُ دَا نِعَمٌ \*\*\* دَعِ سَوْءَ ظَنِّ زُرِّ شَرِيفًا لَلْكَرَمِ

Zitsanzo zake ndi monga: [الظَّالِمُونَ] - [النَّاسِ] - [بِالصَّبْرِ] - [الثَّوَابِ] - [وَالطَّيِّبُونَ].

Chizindikiro cha *Al Laam Al Shamsiyyah* ndi kumusiya kwake opanda kanthu ndikuyika *Shaddah* pa chilembo chomwe chikutsatira.

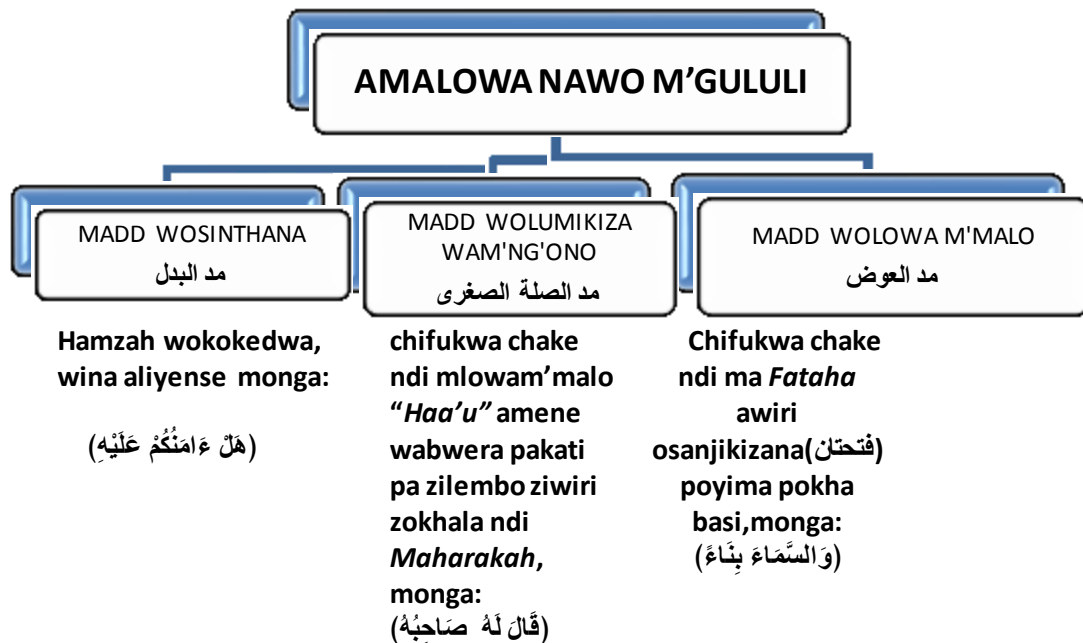
## MUTU 9: MALAMULO A MADD (أحكام المد):

**Al Madd:** Ndiko kotalikitsa mawu pogwiritsa ntchito chilembo muzilembo zokokera (za Madd), zome ndi *Waawu wa saakinah* yemwe m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *Dhwamma, Yaa'u wa Saakinah* yemwe m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *Kasira (kisra)* ndi *Alif wa Saakinah* yemwe m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *Fat-ha*; Alif wokokerayu samapezeka pokhapokha chilembo cha m'mbuyo mwake chitakhala cha Fat-ha. Ndakuyikirani chojambula (Table) chomwe chikulongosola malamulo a Madd, magawo ake komanso nthambi zake.

### 3TABLE YA MADD

A	L	M	A	D	D
ZILEMBO ZAKENDI: ALIF WASAAKINAH (ألف) – WAWU WASAAKINAH (واو) – NDI YAA'U WASAAKINAH (ياء)					

MADD ACHILENGEDWE (أصلى طبيعى)  
mlingo wake ndi maharakah awiri, monga: [قَالَ]

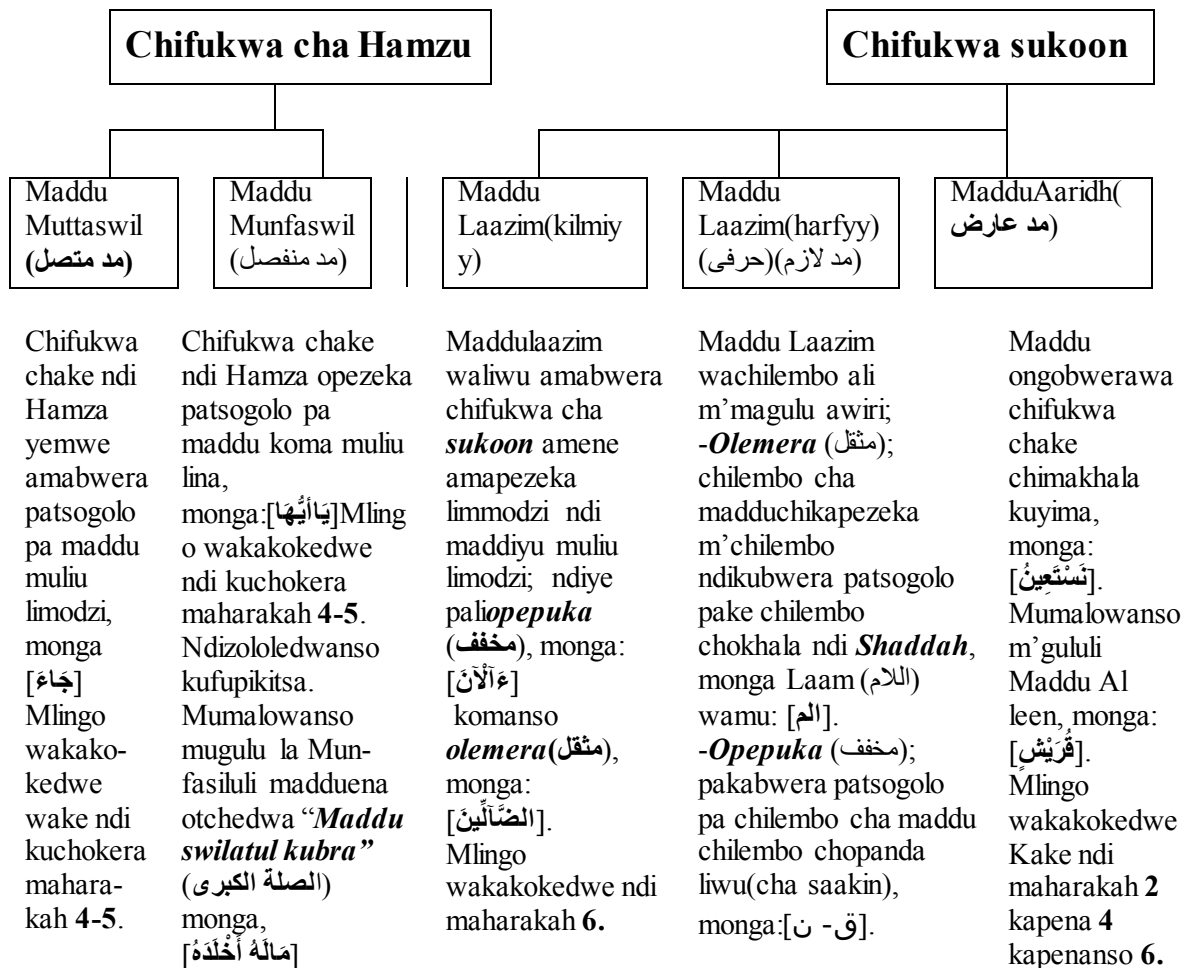


## NDI ZIGAWO ZAKE KOMANSO NTHAMBI ZAKE

ZOMWE ZIKUGWIRIZANA NDI ZOMWE ZIRI M'MBUYO MWAKE, MONGA: (نُوحِيهَا)

### MADD ANTHAMBI (فَرَعِي)

Chifukwa chake chimakhala “*Hamza*” kapena “*Sukoon*”, kakokedwe kake kamayamba ndi maharakah awiri m’paka 6 malingana ndi mtundu wake (wa Madd).



## CHENJEZO PA TABLE YA AL MADD:

- 1- Ndizokakamizidwa kwa munthu amene akuwerenga kuti afananize momwe muli malamulo okoka (Madd) ofanana, ngati wakoka “*Maddu mun-fasil*” ndi *Maharakah* anayi(4) kumayambiriro zikhala chikakamizo kwa iye kuti Maddu Mun-fasil wina aliyense amukoke ndi *Maharakah* anayiwa, ngatinsu atapunguza makokedwewa kumayambiriro apitilirize ndi kupunguzako monse momwe muli lamuloli; ndiye asakoke kwambiri malo ena, malo ena ndikukoka pang’ono.
- 2- “*Maddul Farq*” (kukoka kosiyantsa) amatchedwa chonchi chifukwa choti amasiyanitsa pakati pa funso ndi nkhani.
- 3- Tikanena za *Al Harfiyyi Muthaqqal*: monga chilembo cha ***Laam***, chilembo chimenechitu chowonachake ndiye choti chiri ndi zilembo zitatu( لام – ألف - ميم), ndiye tikaonetsetsa *Laam* ameneyu pakatipake pali chilembo chokokera chomwe ndi *Alif* (الألف) pomwe kumapeto kwake kuli *Meem* (ميم) ndiye kuti Meem ameneyu pamodzi ndi Meem amene akutsatira patsogolo pakeyo lamulo lake likhala ***Id-ghaam wong’ung’uzira*** (إدغام بغنة) chotsatira chake ndichakuti Meemuyu tsopano akhala ndi *Shaddah* wopezeka kutsogolo kwa *Alif*(ألف), choncho pakhala kuti pali “*Maddu Laazim*”.
- 4- ***Al Maddu Al Laazim Al Harfy*** ndimitundu yake iwiri amangopezeka kumayambiriro kwama Surah kokha. Zilembo zake ziripo zisanu ndi zitatu (8) zomwe zatsonkhanitsidwa mumau oti: (نقص عسلكم). Koma tikawonkhetsa zilembo zonse zomwe zimakhala kumayambiriro kwama Surah zikukwanira khumi ndi zinayi (14), zikutsonkhanitsidwa mumau awa: (نص حكيم قاطع له (سر).

Zilembozi zikugawidwa magawo anayi:

- (a) Gawo lomwe limakhala ***Laazim*** kukoka (مد لازم) ndi mlingo wama Harakah 6; zilembo zake zikupezeka mumawu awa: (سنقص لكم).

- (b) Gawo lomwe limakokedwa kukoka kwa chilengedwe (طبيعياً) – ndi mlingo wa *Maharakah* awiri - , zilembo zake ziripo zisanu zomwe zikutsonkhanitsidwa mumau oti: (حى طهر).
- (c) Gawo lomwe silimakokedwa, uyu ndi (الألف).
- (d) Gawo lomwe limasinthasintha, limeneri ndi gawo lachilembo cha (ع); chilembo chimenechi ndichoti chimakokedwa ndi mlingo wamaharakah awiri, anayi komanso a sanu ndi imodzi.

### MUTU10: MALO OTULUKIRA ZILEMBO (مخارج الحروف):

Ma Ulama ambiri maganizo awo ndioti malo otulukira zilembo apadera alipo 17 amenenso tikayika pagulu loyimira onse amatipatsa malo asanu (5). Malo amenewa ndi awa:

- 1- **Mkati mwa mkamwa (الجوف):** mkamwamu muli ndi malo otulukira zilembo amodzi. Zilembo zake ndi zilembo zokokera (zamaddu) zitanu zija (الألف – الواو - الياء).
- 2- **Kukhosi (الحلق):** kukhosi kuli malo otulukira zilembo atatu. M' malo atatu amenewa mumatuluka zilembo zisanu ndi chimodzi (6):
  - (1) Kumapeto kwa khosi (أقصى الحلق): zilembo zake ndi (الهزة - الهاء).
  - (2) Pakati pakhosi (وسط الحلق): zilembo zake (العين - الحاء).
  - (3) Pamayambiriro pa khosi (أدنى الحلق): zilembo zake (الغين - الخاء): \_\_\_\_\_

Zimatchedwa  
zilembo za kukhosi

- 3- **Lirime (اللسان):** Lirime liri ndi malo otulukira zilembo okwanira khumi (10).  
M' malo khumi m' menemu mumatuluka zilembo 18:
- (1) Kumapeto (komerera) Kwa lirime cham' mwamba mwake pafupi ndi m' mero ndi gawo la nkhamalomwe limayang' anizana ndi gawo la lirime limeneri, kadera kameneka ndikomwe kamatuluka chilembo cha (القاف).
  - (2) Kumapeto (komerera) Kwa lirime ndi gawo la nkhamalomwe limayang' anizana nalo cham' musu, pamenepa pamatuluka (الكاف).
  - (3) Pakatikati pa lirime, pamenepa pamatuluka (الجيم – الشين - الياء), dziwani kuti *Yaa' u* ameneyu, ayenera kukhala kuti ali ndi **Harakah** kapena ali ndi **sukoon** ndipo m' mbuyo mwake mukhale chilembo chokhala ndi **Fatahah**; kuyika malireku ndikufuna kuti *Yaa' u* wokokera (wa maddu) asakhudzidwe ndi nkhanisi.
  - (4) M' mphepete mwa lirime, m' menemo mumatuluka chilembo cha (الضاد).
  - (5) M' mphepete ya kumathero kwalirime m' paka kumathero kwake moyandikana ndi mano akutsogolo ankhamalomwe lam' mwamba, ndipomwe pamatuluka chilembo cha (اللام).
  - (6) Msonga ya lirime kungosunthira pansu pang' ono kuchokera paja pakutulukira Laam paja, panepo ndiye potulukira pachilembo cha (النون).
  - (7) Kumathero kwa lirime pamwamba pake, chamkati kuposa malo a Noon aja pang' ono, pamenepo ndiye potulukira chilembo cha (الراء).

(8) Msonga ya lirime ndi tsinde la mano a m’mwamba akutsogolo, pamene pamatuluka zilembo za (الطاء – الدال - التاء).

(9) Msonga ya lirime pamodzi ndi m’mwamba mwa mano apansi akutsogolo, pamene pamatuluka (الصاد – الزاي - السين).

(10) Msonga ya lirime pamodzi ndi msonga za mano akutsogolo, pamene pamatuluka (الطاء – الدال - التاء).

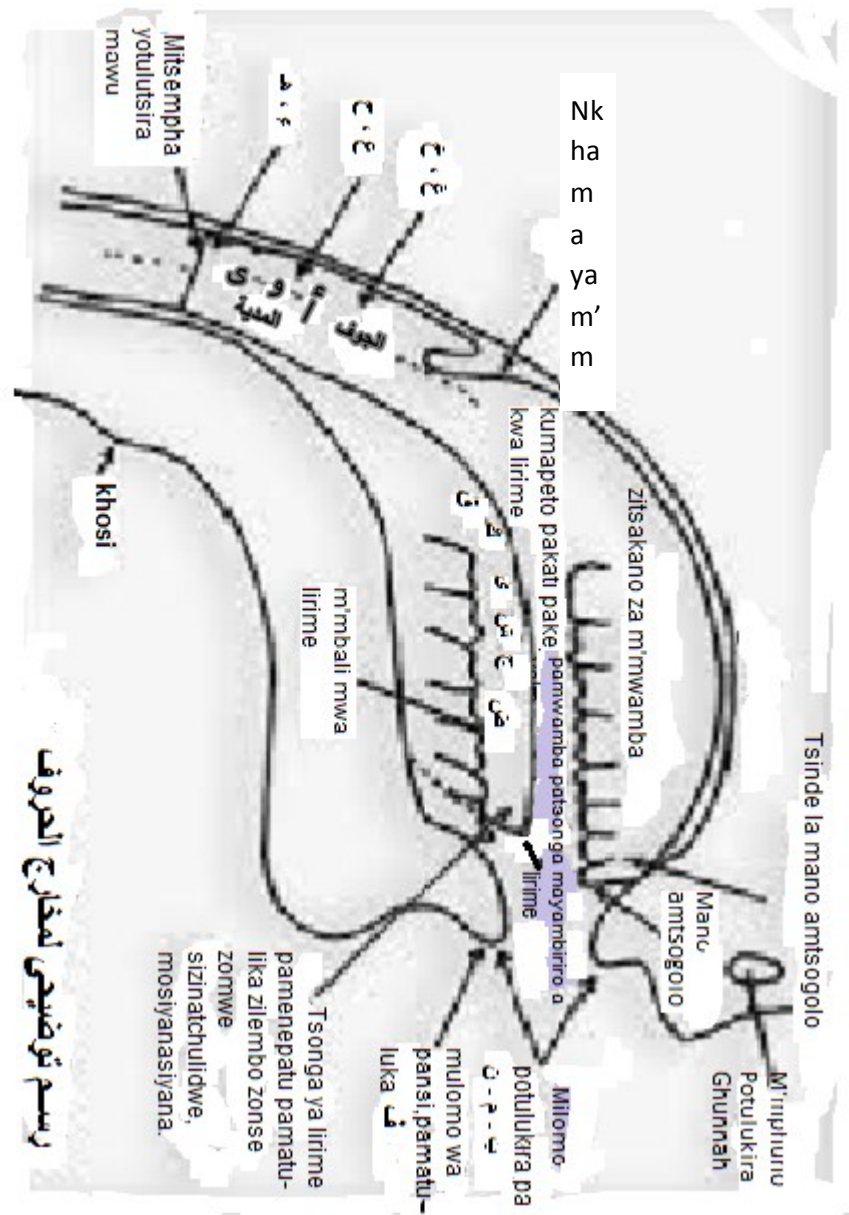
4- **Milomo (الشفتان)**: pakati pa milomo pali malo awiri otulukira zilembo, ndipo kuchokera m’ malo awiriwa mumatuluka zilembo zinayi(4):

(1) Mkati mwa mlomo wapansi pamodzi ndi mano akutsogolo a m’mwamba, pamene pamatuluka (الفاء).

(2) Milomo iwiri pamodzi, pamene pamatuluka (الباء - الميم); pogundanitsa milomo, komanso chilembo cha (الواو) chokhala ndi **Harakah** kapena ndi **Sukoon** m’mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi **Fat-ha** chimatulukiranso pompa. Ndilamulo limeneli, mpakana wawu okoka amatulukiranso mmalo omwewa. Dziwani kuti kuyika malireku ndikufuna kuti **Wawu** amene amagwira ntchito yokokera Uja (wa Maddu) asakhudzidwe ndi nkhanayi.

5- **M’mphuno (الخيشوم)**: Tsopanotu akamati “*Khay-shumu*” kumeneko ndi kumwamba komanso kumapeto kwa mkati mwa mphuno. M’menemo mumatuluka **Ghunnah** (kung’ung’uzira) wosanjikizana amene amakhala mu **Noon** – ngakhale Tanween- ndi **Meem** basi.





رسم توضيحي لمخارج الحروف

## MUTU11: MBIRI ZA ZILEMBO <sup>(1)</sup>(صفات الحروف):

Maganizo ama Ulama ambiri ndiotipali mbiri zazilembo zokwanira khumi zisanu ndi zitatatu (18). Mbirizi zikugawidwa m'magulu awiri: zitha kukhala mbiri zoziyimira pazokha (ذاتية); zimenezi ndi mbiri zomwe nthawi zonse zimakhala limodzi ndi chilembo osasiyana nacho ngakhale pang'no; monga: kukweza mau (الجهر) ndi kufewetsa mau (الرخاوة) kumbali ya zilembo zomwe zimakhala ndi mbiri zimenezi. Zithanso kukhala mbiri zongobwera (عرضية); izi ndi mbiri zomwe zimakhala ndi chilembo nthawi ina ndikusiyana nacho panthawi ina, monga: kuwerenga modzadzitsa mau m'kamwa (التفخيم) ndikuwerenga mopepusa mau m'kamwa (الترقيق) kumbali yachilembo chaRaa'u (الراء).

## POYAMBIRIRA: MBIRI ZOMWE ZILI NDI MBIRI ZOTSUTSANA NAZO:

- Mbiri zimenezi ziripo khumi ndi imodzi(11), ndipo tizilongosola motere:

- 1- **Al Hams (الهمس)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi *kubisa*(kunong'ona). Pomwe pa ukadaulo wa Tajweed tanthauzo lake ndi kuyenda kwa mpweya munthawi yotchula chilembo chifukwa cha kufooka kwake. Izi ziri chonchi chifukwa chakuchepa kwakadaliridwe kamalo otulukira chilembochi.

Zilembo zake ziripo khumi, zomwe zikutsonkhanitsidwa mu mau oti: (حثة شخص فسكت).

Mau amene amatsutsana ndi *Al Hams* ndi *Al Jahr*.

- 2- **Al Jahr (الجهر)**: Tanthauzo lake pachiyankhulo chabe ndi *kukuwa*. Pomwe pa ukadaulo wa Tajweed tanthauzo lake ndi kuyimitsa kuyenda kwa mpweya

---

(1) Chenjezo: zilembo zomwe tikuzinena apazi ndizamualphabet, zomwe ziripo 29 potengera Qaulu Al Raajih (Mau amene ali ndi mphamvu).

Panthawi yotchula chilembo chifukwa cha mphamvu ya chilembocho. Izinsu ziri chonchi kamba ka mphamvu yakadaliridwe kamalo otulukira chilembocho.

Zilembo zake ndi zonse 19 zomwe zikutsala tikachotsera zilembo za Al Hams.

- 3- **Al Shiddah (الشدة)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi mphamvu. Pomwe pa ukadaulo wa Tajweed, tanthauzo lake ndi kuyimitsa kuyenda kwa mawu Panthawi yotchula chilembo chifukwa chakukwanira kwa mphamvu yakadaliridwe kamalo otulukira chilembocho. Zilembo zake ziripo zisanu ndi zitatu (8) zomwe zikutsonkhanitsidwa mu mau awa: (أجد قط بكت).
  - 4- **Al Tawassutu (التوسط)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kuwerenga mwapakatikati. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kusayimitsa chonse kuyenda kwa mau komanso kusawasiyiratu kuyenda. Zilembo zake ziripo zisanu (5) zomwe zikutsonkhanitsidwa mu mau awa: (لن عمر).
- Mau amene amatsutsana ndi **Al Shiddah** ndi **Al Rakhaawah**.
- 5- **Al Rakhaawah (الرخاوة)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kufewa. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kuyenda kwa mawu panthawi yotchula chilembo chifukwa chakuchepa kwa kadaliridwe kamalo otulukira. Zilembo zake ziripo khumi, zisanu ndi chimodzi (16) kungoti zomwe zikutsala mu zilembo zamu Alphabet tikachotsera zilembo za *Al Shiddah* ndi *Al Tawassut*.
  - 6- **Al Isti'ila'u (الإستلاء)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kutukuka. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kunyamuka kwa lirime potchula chilembo kupita ku nkhamu ya m'mwamba. Zilembo zake ziripo zisanu ndi ziwiri (7) zomwe zikupezeka mu mau awa: (خص ضغط قط).

Mau amene amatsutsana ndi **Al Isti'ila'a'u** ndi **Al Istifaal**.

7- **Al Istifaal (الإستفال)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kutsika. . Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kutsika kwa lirime kuchoka ku nkhamaya m'wambapanthawi yotchula zilembo zake. Zilembo zake ziripo makumi awiri ndi mphambu ziwiri (22); kungopatula zilembo zisanu ndi ziwiri zokha zomwe ndi za *Al Isti'ila'a'u*.

8- **Al Itwibaaq (الإطباق)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kumata. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kumata lirime ku nkhamaya m'wamba mwamkamwa pochula chilembo. Zilembo zake ndi zinayi; zomwe ndi (الصاد – الضاد – الطاء - الظاء).

**Al In-fitaahu** ndi liu lomwe liri lotsutsana ndi **Al Itwibaaq**.

9- **Al In-fitaahu (الإفتاح)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kulekana. Pomwe pa ukadaulowa Tajweed, tanthauzo lake ndi kulekana kwa lirime ndi nkhamaya ya m'wambapanthawi yotchula chilembo. Zilembo zake ziripo makumi awiri ndi mphambu zisanu (25); izitu ndi zilembo zomwe zikumatsala tikachotsera zilembo za *Itwibaaq* kuchokera muzilembo zonse zamu *Alphabet*.

10- **Al Ithlaaq (الإذلاق)**: Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi mphepete ndi tsonga ya chinthu. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kupepuka kwa chilembo pochitchula kamba kotulukira pasonga ya lirime kapena pa mlomo umodzi kapenanso milomo yonse pamodzi. Zilembo zake ziripo zisanu ndi chimodzi (6), zomwe zikutsonkhanitsidwa mu mau awa: (فر من لب).

Mau otsutsana ndi **Al Ithlaaq** ndi **Al Is-maat**.

- 11- **Al Is-maat (الإصمات):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kuletsa. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kulemera kwa chilembo pochitchula pachifukwa choti chilembocho chimatulukira kutali ndi msonga ya lirime komanso kutali ndi milomo. Zilembo za *Al Is-maat* ziripo makumi awiri ndi mphambu zitatu (23); izi ndi zilembo zomwe zikutsala tikachotsera zilembo za *Al Ithlaaq* kuchokera muzilembo zamu *Alphabet*.

### **PACHIWIRI: MBIRI ZOMWE ZIRIBE ZOTSUTSANA NAZO:**

- Mbiri zimenezi ziripo zisanu ndi zinayi(9), zomwe tidzilongosole motere:
  - 1- **Al Safeer (الصفير):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi liu lomwe limalondolera ziweto kuti zikamwe (muluzi). Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi mawu owonjezera omwe amatuluka pakati pa milomo pamodzi ndi zilembo zake zitatu zomwe ndi: (الصاد – الزاى – السين). Tsopano chilembo cha (الصاد) chimafanana ndi mawu a tsekwe, pomwe chilembo cha (السين) chimafanana mawu ake ndi dzombe, pomwe (الزاى) amafanana mawu ake ndi mawu anjuchi.
    - 2- **Al Qalqalah (القلقلة).** Akamati Al-Qalqalah kumeneku ndiko kugunda kwa mawu munthawi yotchula chilembo mmpaka kumachita kumveka timawu ting’noting’ono totsika tamphamvu. Zilembo za Qalqalah ameneyu zilipo zisanu zomwe zikusonkhanitsidwa mumau oti: (قطب جد).

Amachitika Qalqalah ameneyu pa lembo lomwe liri ndi sakina wa original (wapachiyambi) ndipo panthawiyi amatchedwa qalqalah wang’ono (قلقلة صغرى), koma ngati sakina wafika chifukwa chokayima pa lembo muzilembo za qalqah ndiye amatchedwa kuti qalqalah wamkuru (قلقلة كبرى) Tsopano ndikubweretserani zitsanzo za Qalqalah wamng’ono: (يَقْطَعُونَ – يَطْمَعُونَ - يَجْعَلُونَ).

Zitsanzo za Qalqalah wankulu ndi: [صِرَاطٌ], [عَدَابٌ], [بُهَيْجٌ] ... munthawi yoyima.

1- Chizindikiro cha Qalqalah mubuku la Mulungu *Azza Wajalla* ndi mutu wa “الحاء” wawung’ono (ح) pachilembo cha Qalqalah chotchulidwacho

**3-Al Leen (اللين):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kufewa ndi kusavuta. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndiko kutulutsa chilembo mofewa mopandanso kupereka ntchito ku lirime. Mbiri imeneyi iri ndi zilembo ziwiri zomwe ndi: (الواو) ndi (الياء) opanda liu (الساكنتان) Zomwe zilembo zam’mbuyo mwake ziri ndi *Fat-ha*.

**4-Al In-hiraaf (الإنحراف):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kupendekera ndi kusintha. Pomwe pa ukadaulo wa Tajweed, tanthauzo lake ndi kupendeka kwa chilembo mambuyo potuluka mpaka kukagunda malo otulukira chilembo china. Mbiri imeneyi iri ndi zilembo ziwiri: (اللام - الراء).

**5-Al Takrir (التكرير):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kubwerezabwereza. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kunjenjemera kwa tsonga ya lirime potchula chilembo. Iyi ndi mbiri yomwe imakhala ndi chilembo cha (الراء) nthawi zonse. Mbiri yichilembo chake ndi chimodzi chokha chomwe ndi: (الراء).

- Chenjezo pa mbiri yomwe yangodutsayi: (Mbiri zonse zimaphunzitsidwa kuti zizigwiritsidwa ntchito, kupatula mbiri imeneyi; imaphunzitsidwa ndi cholinga choti ipewedwe).

**6-Al Tafashy (التفشى):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kufalikira. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kufalikira kwa m’pweya m’kamwa potchula chilembo cha (الشين) m’paka kukafika pamalo otulukira (الظاء). Mbiri imeneyi iri ndi chilembo chimodzi chokha chomwe ndi (الشين).

**7-Al Istitwaalah (الإستطالة):** Tanthauzo lake pachilankhulo chabe ndi kukokeka. Pomwe paukadaulo wa Tajweed ndi kukula kwa malo otulukira chilembo cha (الضاد) nthawi yochitchula m’paka chimakagunda malo otulukira (اللام), zimenezitu sizichitika ndi zilembo zina koma chilembo cha (الضاد) basi.

Pachifukwa ichi chilembochi chimatchedwanso kuti ndi “*mustatwilah*”. Mbiri imeneyi chilembo chake ndi (الصاد) basi.

8-Alkhafaau(الخفاء):pa chilankhulo ndi kubisa pamene patanthawuzo lake lenileni ndi ndikubisa mawu potchula lemba.zilembo zaake zilipo zinayi zomwe ndizilembo zokoka zitatatu kuwonjezerapo lembo la ha (هاوى).

9-Alghunnah:(الغنة) pachilankhulo ndi mawu omwe ali ndikunvekera molira ndipo amatulukira nkati mwa m’phuno.Tanthawuzo lake lenileni ndi mawu owonjezera omwe amapezeka mu lemba la noon komanso meem ndikumatulukira nkatikati mwa m’phuno (kumumutira)ndipo lilime silimagwira ntchito ina iliyonse pamene kumumutirako kukuchitika.

Zilembo zake zomwe munthu ngati wakumana nazo ayenera ku mumutira ngati mbiri yake(صفة) ndi meem ndi noon.

Kadziwidwe ka mbiri timayamba tafufuza kaye koyambirira mbiri zomwe ziri ndi zotsutsana nazo, keneko ndipamene timafufuza mu mbiri zomwe ziribe zotsutsana nazo; imodi imodzi, m’paka zitatha mbiri zachilembo chirichonse.

Chofunika kwambiri panthawi imeneyi ndichoti chilembo chirichonse mbiri zake zisachepere pa zisanu, umenewu ndiye mlingo umene chilembo chirichonse chamu Alphabet sizichepera mbiri zake pansu pa mlingowu komanso sizipitirira pa zisanu ndi ziwiri (7).

Pofuna kufewetsa nkhaniyi, nayi Table yazilembo zamu Alphabet zomwe ndiyambe ndi zimene ziri ndi mbiri zisanu zokha, kenako zomwe ziri ndi mbiri zisanu ndi imodzi, kenako zomwe ziri ndi mbiri zisanu ndi ziwiri.

### ZILEMBO ZOMWE ZIRI NDI MBIRI ZISANU

NO.	CHILEMBO	KUONETSA MBIRI ZAKE ZISANU
-----	----------	----------------------------

		1	2	3	4	5
1	الهمزة	الجهر	الشدّة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
2	التاء	الهمس	الشدّة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
3	الثاء	الهمس	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
4	الحاء	الهمس	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
5	الخاء	الهمس	الرخاوة	الإستعلاء	الإنتفاح	الإصمات
6	الذال	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
7	الظاء	الجهر	الرخاوة	الإستعلاء	الإطباق	الإصمات
8	العين	الجهر	التوسط	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
9	الغين	الجهر	الرخاوة	الإستعلاء	الإنتفاح	الإصمات
10	الفاء	الهمس	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإذلاق
11	الكاف	الهمس	الشدّة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
12	(و) waliu	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات
13	(ى) waliu	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات

### ZILEMBO ZOMWE ZIRI NDI MBIRI ZISANU NDI IMODZI

NO.	CHILEMBO	KUONETSA MBIRI ZAKE ZISANU NDI IMODZI					
		1	2	3	4	5	6
1	الباء	الجهر	الشدّة	الإستفال	الإنتفاح	الإذلاق	القلقلة
2	الجيم	الجهر	الشدّة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	القلقلة
3	الذال	الجهر	الشدّة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	القلقلة
4	الزاي	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	الصفير
5	السين	الهمس	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	الصفير
6	الشين	الهمس	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	التفشى
7	الصاد	الهمس	الرخاوة	الإستعلاء	الإطباق	الإصمات	الصفير



8	الضاد	الجهر	الرخاوة	الإستعلاء	الإطباق	الإصمات	الاستطالة
9	الطاء	الجهر	الشدة	الإستعلاء	الإطباق	الإصمات	القلقلة
10	القاف	الجهر	الشدة	الإستعلاء	الإنتفاح	الإصمات	القلقلة
11	اللام	الجهر	التوسط	الإستفال	الإنتفاح	الإذلاق	الإحراف
12	الميم	الجهر	التوسط	الإستفال	الإنتفاح	الإذلاق	الغنة
13	النون	الجهر	التوسط	الإستفال	الإنتفاح	الإذلاق	الغنة
14	الهاء	الهمس	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	الخفاء
15	الواو اللينة	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	اللين
16	الياء اللينة	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	اللين
17	الألف	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	الخفاء
18	الواو المدية	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	الخفاء
19	الياء المدية	الجهر	الرخاوة	الإستفال	الإنتفاح	الإصمات	الخفاء

### ZILEMBO ZOMWE ZIRI NDI MBIRI ZISANU NDI ZIWIRI

CHILEMBO	KUONETSA MBIRI ZAKE ZISANU NDI ZIWIRI						
	1	2	3	4	5	6	7
الراء	الجهر	التوسط	الاستفال	الانفتاح	الإذلاق	الانحراف	التكرير

### MUTU12: AL TAF-KHEEM NDI AL TARQEEQ (التفخيم والترقيق):

Zikugawidwa zilembo za *Alphabet* potengera lamulo la Tafkhim ndi Tarqiq zigawo zitatu:

- (a) Gawo lomwe limakhala la Tafkheem: kudzadzitsa nkamwa potchula lemba. nthawi zonse.

(b) Gawo lomwe limakhala la Tarqeeq: kupeputsa nkamwa potchula lembo. nthawi zonse.

(c) Gawo lomwe nthawi zina limakhala la Taf-kheem komanso limakhala la Tarqeeq nthawi zina.

**(a) Zomwe zimakhala za Taf-kheem nthawi zonse:**

- Zimenezi ndi zilembo zisanu ndi ziwiri (7) za *Al Isti'ila'u* zomwe zikusonkhanitsidwa mu mau awa: (خص ضغط قظ). Masitepe (mphamvu) akachitidwe ka Tafkheem kamayenderana ndi m'tundu wa *Harakah* yake. Monga m'mene talongosolera mu chojambula chikubwerachi:

SITEPE	M'TUNDU WA HAKAKAH	CHITSANZO
1- Yoyamba	Chilembo cha Fat-ha patsogolo pake Alif	خَافَ - صَادِقِينَ
2- Yachiwiri	Cha Fat-ha patsogolo pake popanda Alif	خَلَقَ - صَبِرَ
3- Yachitatu	Cha Dhamma	خَلِقُوا - صُرِفَتْ
4- Yachinayi	Cha Sukoon	فَاصْبِرْ - أَنْفَقْتُمْ
5- Yachisanu	Cha Kasra	قِيلَ - غَلَّ

**(b) Zomwe zimakhala za Tarqeeq nthawi zonse:**

- Zilembo zonse za *Al Istifaal* (الاستفال) zimawerengedwa mozipeputsa (Muraqqaqah) nthawi zonse kupatula *Alif Al Leenah*, *Laam* wopezeka mu *Lafdhwul Jalalah* (لفظ الجلالة) ndi *Raa'u* (الراء).

(c) Zilembo zomwe zimakhala za Tafkheem nthawi zina, za Tarqeeq nthawi zinanso:

1- *Alif Al Leyyinah* (الألف اللينة) (wasakinah patsogolo pa *Fat-ha*):

- Amawerengedwa mwa Tafkheem (modzadza mkamwa) ngati wabwera patsogolo pachilembo cha Tafkheem; monga: [الصَّابِرِينَ] - [الْخَالِدِينَ].
- Amawerengedwa mwa Tarqeeq (mopepusa) ngati wabwera patsogolo pachilembo cha Tarqeeq. Monga: [عَابِدَاتٍ] - [تَائِبَاتٍ].

**2- Laam yemwe amapezeka pa dzina la Mulungu *Lafdhwul Jalalah* (اللام لفظ الجلالة):**

- Amawerengedwa modzadza mkamwa ngati m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *Fat-ha* kapena *Dhwamma*. Monga [عَبْدُ اللَّهِ] - [قَالَ اللَّهُ].
- Amawerengedwa mopepusa nkamwa ngati m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *kasra*. monga [أَفَى اللَّهِ شَكُّ] - [بِسْمِ اللَّهِ].

### 3- LAMULO LAKE LA AL RAA'U(الراء):

Rau amawelengedwa modzadzitsa nkamwa munthawi zokwanila zisanu ndi zitatu (8) ndipo amawelengedwa popeputsa nkamwa mu nthawi zinayi( 4)ndipo ndizololedwa kudzadzitsa nkama komanso kupepusa munthawi zokwanira ziwili.

### CHOYAMBA: RAA'U YEMWE AMAWERENGEDWA MWA TAFKHEEM BASI:

- 1- Ndi *Ra'u* yemwe ali ndi Harakah ya *Fat-ha*, monga: [رَأُوفٌ] - [ضَرْبٌ] - [نَظْرٌ].
- 2- *Raa'u* wokhala ndi *Sukoon* m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *Fat-ha*, monga: [الْقَرْيَةُ] - [وَمَرِيْمٌ] - [الْمَرْءُ].
- 3- *Raa'u* wokhala ndi *Sukoon sukoon ochitika chifukwa chokayima* m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi *sukoon posakhala ya*,ndipo pambuyo pake pakapezeka chilembo chokhala ndi fatiha monga: [وَالْعَصْرُ].
- 4- *Ra'u* yemwe ali ndi Harakah ya *Dhwamma*, monga: [رُشْدًا] - [بِالْمَعْرُوفِ] - [الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ].
- 5- *Ra'u* okhala ndi *sukoon* ndipo pambuyo pake pali chilembo cha *dhwamma* monga : [الْقُرْءَانُ] [قُرْءَانًا].
- 6- *Raa'u* wokhala ndi *Sukoon*,sukoon opezeka chifukwa chokayima ndipo pambuyo pake pali sukoon ndikutinso pambuyo pa sukuoon po pabwela lembe lomwe lili ndi dhwamma monga: [خُسْرٌ]-[خُضْرٌ].
- 7- *Ra-u* wa *sukoon* pambuyo pobwela chilembo chomwe chili ndi kasri *osakhala wa original* monga; [ارْجِعُوا]-[مَنْ ارْتَضَى].
- 8- *Raa'u* wokhala ndi *Sukoon* m'mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi kasra weniweni (wapachiyambi) zasonkhana limodzi ndi chilembo cha Al *Isti'ila* 'u(الإستعلاء) chomwe Harakah yake si kasra muliu limodzi, monga: [مِرْصَادًا] - [قِرْطَاسٌ].

**CHACHIWIRI: RAA’U YEMWE AMAWERENGEDWA MWA  
TARQEEQ(MOPEPUTSA NKAMWA) :**

- 1- *Ra’u* yemwe ali ndi **Kasra**, monga: [رَزَقًا] – [مَرِيئًا] – [لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ].
- 2- *Ra’u* yemwe ali ndi **Kasra**, monga: [رَزَقًا] – [مَرِيئًا] – [لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ].
- 3- *Raa’u* wokhala ndi **Sukoon** m’mbuyo mwake muli chilembo chokhala ndi kasra wapachiyambi patsogolo pake pali chilembo cha Al Istifaal (الإستفال). Monga: (الْفِرْدَوْسَ).
- 4- *Raa’u* wokhala ndi **Sukoon wongobwera** m’mbuyo mwake muli *Yaa’u wofewa*, monga: [خَيْرٌ] - [ضَيْرٌ].

**CHACHITATU: KULOLA KUDZADZITSA NKAMWA KAPENA KUFEWETSA**

(جواز التفخيم والترقيق)

- 1- *Raa’u* wokhala ndi Sukoon, m’mbuyo mwake muli kasra wapachiyambi (Original) koma patsogolo pake pali chilembo cha *Isti’ilaa’u* chokhala ndi kasra. Zimenezi zimachitika pamene ukulumikiza zikuphezeka monga: [كَالطَّيْدِ]. komano tikamakayima ndi sukoon pa qaaf ndekuti ra-u uja amakhala odzadza nkamwa chifukwa chakusawonekela lamulo lo fewetsa nkamwa lomwe ndi kuchipatsa kasri chilembo chodzadzitsa nkamwa.
- 2- *Raa’u* wokhala ndi Sukoon yongobwera kumapeto kwa liu chifukwa choyima, m’mbuyo mwake muli chilembo cha *Isti’ilaa’u* chokhala ndi sukoon ndipo pambuyo pa chilembo cha sukoonipo pali chilembo cha kasra,

*Raa 'u* ameneyutu ndioti tikamapitiriza kuwerenga amakhala ndi *Fat-ha*. Zimenezitu ziri muliu loti [مِصْرَ]-[الْقَطْرَ]-ndipo ku mawu awa kudzdzitsa nkamwa kumakhala kotsogola potengera kuti pali vowel ya fatiha panthawi yomwe tilumikiza [مِصْرَ]-ndipo kumatsogola kumawu awa [الْقَطْرَ]-potengeranso vowel ya kasra panthawi yomwe tilumikizanso.

- Koma panthawi yomwe tilumikiza ra-u amakhala odzdzda nkamwa mmawu awa [مِصْرَ]chifukwa choti ali ndi vowel ya fatiha ndikutinsu amakhala opeputsa nkamwa pa mawu awa [الْقَطْرَ]chifukwa ali ndi kasri.

### MUTU13: HAMZATUL QATWI'I NDI HAMZATUL WASIL (همزة القطع والوصل):

- 1- *Hamzatul qatwi'i* ndi Hamza yemwe amakhala okhazikika panthawi yomwe tikuyamba naye kuwerenga kapena popitiriza (kulumikiza) kuwerenga. Amatchulidwa moonekera, monga: [أُرِيدُ] – [إِسْتَبْرَقِ] – [إِيَّاكَ].
- 2- *Hamzatul wasil* amakhazikika pamene wapezeka pamalo amene tikuyambira kuwerenga, amasiyidwa mapene tikulumikiza (kupitiriza kuwerenga). Ndiye amawerengedwa moonekera pamayambiriro koma amasiyidwa panthawi yolumikiza. Akubwerawa ndi malamulo ake:
  - (a) Hamzatul wasil amakhala ndi *Fat-ha* tikamamuyambira mu dzina lomwe lapangidwa kuti likhale lodziwika ndi zilembo za (أَل), monga: [الْحَمْدُ] – [الْعَالَمِينَ] – [الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ].

- (b) Amakhala ndi *kasra* mudzina losadziwika (الإسم المنكّر). Zimenezi ziri mu mau asanu ndi awiri (7) mu buku lolemekezeka la Qur'an. mauwa ndi awa:

- (1) [ابن].
- (2) [ابنتي], [ابنت].
- (3) [امرأ], [امرؤا], [امريء].
- (4) [انئين].
- (5) [امرأتين], [امرأت].
- (6) [اسمهُ], [اسم].
- (7) [اننتي], [اننتا], [انئين].

(c) Amakhalanso ndi kasra ngati wabwera pa m'neni (فعل) amene ali ndi **Fat-ha** pachilembo chake chachitatu, monga: [اعلموا]. Kapena amene ali ndi Kasra pachilembo chake chachitatu, monga: [اضرب], chimodzimodzinsongati chilembo chachitatucho chiri ndi **Dhammawongobwera**, monga: [اقضوا] – [انثوا] – [ابنوا] – [وامضوا] – [امشوا].

Umboni oti Dhammayu ndi ongobwera ndi oti inu mutati mumulankhule munthu mmodzi kapena awiri, mudzanena kuti:

(اقض، اقضيا - امض، امضيا - ابن، ابنيا - انت، انتيا- امش، امشيا)

Mupeza kuti ع wa m'neni ndi wakasra. Pamenepo ndipo mutadziwe kuti Dhammayo ndi ongobwera osati wapachiyambi, monga m'mene tingapezere Dhamma wosasintha muliu monga ngati iri: [انظر], lomwe titati timulankhule nalo

munthu m' modzi kapena awiri tinganene kuti: (انظُرْ - انظُرَا - انظُرُوا). Choncho mupeza kuti Dhamma amene ali mu chilembo chachitatu sakuchoka ayi.

(d) Timamuyambira Hamzatul wasiliyu ndi Dhamma ngati ali mu m'neni yemwe chilembo chake chachitatu ali ndi Dhamma, monga: [انظُرُوا] - [اخرُجْ] - [اعبُدُوا].

#### **MUTU14: KUKUMANA KWA MASUKOON AWIRI (التقاء الساكنين):**

Masukoon awiri atha kukumana mu liu limodzi kapena mumau awiri. Ngati akukumana mu liu limodzi- izitu zitha kukhala chonchi poyima pokha, kapena polumikiza ndi poyima.

- Tsono kukumana kwa masukoon awiriwa munthawi yoyima kumachitika kumapeto kwa awiriwa, zimenezi ndi zololedwa. palibe kusiyana potengera m' mene aliri sukoon oyamba kuti kodi ndi chilembo chokokera (حرف مد), chilembo chofewa (حرف لين) kapena sukoon weniweni (ساكنًا صحيحًا).
- Chitsanzo cha chilembo chokokera ndi: [الأَبْرَارَ] - [المُفْلِحُونَ] - [العَالَمِينَ].

- Chitsanzo cha chilembo chofewa ndi: [الْبَيْتِ] - [خَوْفٌ].
- Chitsanzo cha sukoon weniweni ndi: [بالصَّبْرِ] - [الأَمْرُ].



Koma ngati choyimira chija chilumikizidwa ndi chilembo chotsatira ndiye kuti chilembochi chikhala ndi Harakah yake yapoyamba, chifukwa choti sukoon amene analipo uja ndi ongobwera chifukwa choyima.

Tsopano kukumana masukoon awiri munthawi yolumikiza ndi yoyima; kutha kuchitika mu liu limodzi kapena mu mau awiri.

- Munthawi yokumana masukoon awiri mu liu limodzi, monga: [الم] – [الصَّائِغَةُ] – [الطَّائِغَةُ], kupewa kokumana masukoon awiri kumachitika pogwiritsa ntchito Maddu a atali- Maharakah asanu ndi imodzi (6) - chifukwa chobwera sukoon wa lazim polumikiza ndipoyima patsogolo pa chilembo cha maddu; amenewa ndiye **Maddu Laazimuwo**.
  - Koma akakumana mu mau awiri: kutanthauza kuti chilembo cha maddu ndi chomwe chamalizira liu ndipo sukoon wapachiyambi ndiyemwe ali kumayambiriro kwa liu lotsatira, monga: [وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ] – [إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ] – [حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ]. Kupewa kukumana masukoon awiri kumachitika pochotsa chilembo chasukoon choyamba ngati chiri chilembo chokokera (cha Maddu), koma ngati chiri chilembo chabwinobwino (حرف صحيح) timachiyikira **Harakkah**:
- Pochotsa; monga m'mene ziriri muliu loti: [حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ],

chimachotsedwa chilembo chokokera (حرف المد) chifukwa chokumana masukoon awiri pa mau okha munthawi yolumikiza (popitiriza), izi ziri chonchi chifukwa chakukhazikika nthawi zambiri kwa chilembo chochotsedwachi pakalembedwe,

chomwe ndi *Yaa'um* liu loti: [حَاضِرِي]. Ndizothekanso kuchotsedwa chilembo chokokera polumikiza ndi poyima ngati chachotsedwa kale pakalembedwe, monga mau a Allah Ta'ala: [رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى], titati tiyime pa liu loti [تُحْيِي] tiyima poyika sukoon pa chilembo cha *Yaa'u* chomwe chiri ع wa liuli-potengera mlingo wa *tsinde la mau* la Chiluya lomwe ndi: فَعَلَ - ; chiifukwa *Yaa'u* wachiwiri yemwe ali ل waliuli wachotsedwa pa kalembedwe pachifukwa chokumana ma sukoon awiri.

- Munthawi yochiyikira chilembo chasukoon Harakah; Imam Hafsu amayika *Kasra* pachilembo cha sakin (chopanda liu) choyambirira popewa kukumana kwa masukoon awiri. Chilembo chasukoon choyambirira chimakhala chimodzi mu zilembo izi (التنوين) ndi Tanween (التنوين).
- Chitsanzo cha اللام ndi mau a Allah Ta'ala oti: [قُلِ ادْعُوا اللَّهَ].
- Chitsanzo cha التاء ndi mau akenso a Allah Ta'ala oti: [وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْنَّ]. Surat Yusuf; mauwa sapezeka muma surah ena amu Qur'an posakhala musurah yokhayi.
- Chitsanzo cha النون ndi mau ake a Mulungu oti: [وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ].
- Chitsanzo cha الواو ; wawuyu ndiye amabwera m'malo atatu opanda achinayi ake:

1- Mau a Allah Ta'ala oti: [أَوْ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ], Surat *Al Nisai*.

2- Mau a Allah Ta'ala oti: [أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ], Surat *Al Israi*.

3- Mau a Allah Ta'ala oti: [أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا], Surat *Al Muzammil*.

- Chitsanzo cha الدال ndi mau ake a Mulungu oti: [وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ].
- Chitsanzo cha التنوين ndi mau ake a Mulungu oti: [وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا\* انظُرْ].

Ndiye mukakhalidwe kameneka tikunena kuti Tanween wapatsidwa Harakah ya Kasra popewa kukumana kwa zilembo ziwiri zopanda liu. Sitinganene kuti ndi Idhwihaar wakukhosi (إِظْهَارًا حَلْفِيًّا) ngati m'mene amanenera anthu ena ayi.

Nthawi zina Imam Hafsa amatha kutuluka mu ndondomeko imeneyi mu malo ena, ndiye amayika *Fat-ha* kapena *Dhamma* pachilembo chopanda liu (cha sakina) choyambirira.

Ndiye kuyika Fat-haku kumabwera munjira zitatu:

- 1- **Chilembo cha (مِنْ) Al Jaarah (الجارّة):** Chitsanzo chake ndi mau a Mulungu oti: [وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ] ndiye (مِنْ) ndi *Harf Jarr* okhala ndi sukoon nthawi zonse, koma wapatsidwa Fat-ha pofuna kupewa kukumana kwa zilembo ziwiri zopanda liu, koma kuti izi zachitika mopanda kugwiritsa ntchito kasra chifukwa chakulemera (kuvuta) komwe kungapezeke pochoka ku Kasra kupita ku Fat-ha.

- 2- **Ta-u wachikazi (تاء تائيث)** ngati walumikizidwa ndi Alif woyimira zinthu ziwiri (ألف التثنية): Chitsanzo chake ndi mau a Mulungu oti: [قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ], ta-u wachikazi ndi chilembo chokhala ndi sukoon nthawi zonse, naye Alif oyimira zinthu ziwiriyo ndi wasukoon, ndiye Ta-u wapatsidwa Harakah ya Fat-ha pachifukwa choti Alif sayanjana ndi maharakah ena alionse m'mbuyo mwake koma Fat-ha.
- 3- **Meem wa sakina (wopanda liu) (الميم الساكنة)** muliu loti: [الم] Musura ya Aal Imran pamene tikulumikiza ndi Ayah yotsatira yake yomwe ikuyamba ndi *Lafdhwul Jalaalah*. Mulungu akunena kuti: [الم \* الله لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ] [الْقِيَوْم] tsopano meem ndi chilembo cha Alphabet chokhala ndi sukoon nthawi zonse, wakumana ndi Laam wochokera mu *Lafdhwul Jalaalah* amene ali wopanda liu pambuyo poti tachotsa *Hamzatul Wasli*, ndiye Meem wapatsidwa Harakah ya Fat-ha osati Kasira pofuna kusamala Tafkheem wa Lafdhwul Jalaalah.

**Kuyika Dhamma ndiye kumabwera munjira ziwiri:**

- 1- **Wawu wofewa (واو اللين), amene amayimira zinthu zambiri:** Chitsanzo ndi mau a Mulungu oti: [فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ], muchitsanzomu *Wawu Al Lin* ndi chilembo chopanda liu m'mbuyo mwake muli chilembo cha Fat-ha, koma wawuyu wapatsidwa Harakah ya Dhamma popewa kukumana kwa zilembo zopanda liu ziwiri.

2- **Meem wagulu (ميم الجمع):** Chitsanzo ndi mau a Mulungu oti: [ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمْ الْكَرَّةَ ] [عَلَيْهِمْ], Meem wapagulu, chomwe ndi chilembo chokhala ndi sakoon nthawi zonse chakumana ndi Laam wodzindikiritsa (لام التعريف) opanda liu pambuyo pochotsa Hamzatul Wasli, choncho Meem wapatsidwa Harakah ya Dhamma pofuna kupewa kukumana kwa zilembo ziwiri zopanda liu, chifukwa iye(sukoon) ndiye Harakah yake yapachiyambi.

.....  
 Izi ndi zomwe ndasonkanitsa mwachidule,ndakumbutsa zonse potchula zina mwa izo, kwa yemwe angafune kuwonjezera atha kukayang'ana ma bukhu a tajweed omwe anayikidwa ndi chifukwa chimenechi Allah ndiyemwe amathandiza kwaiye ndiye koyedzamira

Walembe ndi  
 Abo Anas Mohamed sayed

Wolemba: Sulymaan Al Jamzury (Alahawachitre chifundo)

Wotanthauzira M'chichewa: Muhammad I. Abdullah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- دَوْمًا سَلِيمًا هُوَ الْجَمُزُورِي
- 1 - يَقُولُ رَاجِي رَحْمَةِ الْعُورِ  
chifundocha okhululuka, ameneyu ndi
- أَكُونَنَا أَمَنَةً نِثَاوِي زُونَسَةَ أَمَالَاكَالَاكَ  
Sulymana Al Jamzury
- مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَمَنْ تَلَا
- 2 - الْحَمْدُ لِلَّهِ مُصَلِّيًّا عَلَى  
apite kwa Muhammad, Akubanja ndi
- كُيَاْمِكِيدِوَا كُونَسَةَ نَدِي كُوَا أَلَلَاهِ مَادَالِيسُو  
omutsatira ake
- فِي النَّوْنِ وَالنَّوْنِ وَالْمُدُودِ
- 3 - وَبَعْدُ هَذَا النُّظْمُ لِلْمُرِيدِ  
Omwe ali ofunafuna, ikukhudza
- پَاْمُيُو پَا\_ZONSE, NDAKATULOYI YAYIKIDWA KWA  
Malamulo a chilembo cha noon, tanween ndi madd
- عَنْ شَيْخِنَا الْمِيهِيِّ ذِكْمَالِ
- 4 - سَمَّيْتُهُ بِتُحْفَةِ الْأَطْفَالِ  
Sheikh wathu kadaulo wa Tajweed Al
- نْدَاَيْتْشَا كُتِي مْPHATSO YA ANA, KUCHOKERA KWA  
Mihiyi
- وَالْأَجْرَ وَالْقَبُولَ وَالْتَّوَابَا
- 5 - أَرْجُو بِهِ أَنْ يَنْفَعِ الطُّلَابَا  
Ra ndilinsu ndi chiyembekezo
- نْدِكُLAKALAKA NDAKATULOYI KUTI ITHANDIZE OPHUNZI  
chamalipiro ndi kulandiridwa

### MALAMULO A NOON SAKINA NDI TANWEEN (أحكام النون الساكنة والتنوين)

- أَرْبَعُ أَحْكَامٍ فَخَذْتُ بَيِّنَاتِي
- 6 - لِلنُّونِ إِنْ تَسَنَّوْا وَلِلتَّنْوِينِ  
malamulo anayi, choncho khalani Tcheru
- نُونُ OPA\_NDA LIU KOMANSO TANWEEN AMAKHALA NDI  
mukulongosola kwanga
- لِلخَلْقِ سِتٌّ رُتِبَتْ فَلْتَعْرِفِ
- 7 - فَالْأَوَّلُ الإِظْهَارُ قَبْلَ أَحْرَفِ  
6 zakukhosi, zomwe zayalidwa, choncho
- لَامُولُو LOYAMBA NDI IDHWIHAAR, KUMBUYO KWA ZILEMBO  
Zidziweni
- مَهْمَلَتَانِ ثُمَّ عَيْنٌ خَاءٌ
- 8 - هَمْزٌ فَهَاءٌ ثُمَّ عَيْنٌ خَاءٌ  
"nuqtwah" Komanso Ghaynun Ndi Kha-un
- هَامْZUN, HA-un kenako Aynun, Ha-un opanda ma
- فِي يَرْمَلُونَ عِنْدَهُمْ قَدْ تَبَيَّنَتْ
- 9 - وَالثَّانِ إِدْعَامُ بِسِتَّةِ أَتَتْ  
Chimodzi (6) muliu la zakhazikika
- لَامُولُو LACHIWIRI NDI ID-GHAAM NDI ZILEMBO ZISANU NDI
- فِيهِ بَعْثَةٌ بَيْنَهُمْ عِلْمًا
- 10 - لَكِنَّهَا قِسْمَانِ قِسْمٌ يُدْعَمَا  
long'ung'uza likudziwika ndi zilembo za
- كُومَا ZILEMBOZI ZIRI M'MAGULU AWIRI; GULU
- تُدْعَمُ كُنْيَا ثُمَّ صِنَوَانِ تَلَا
- 11 - إِذَا كَانَا بِكَلِمَةٍ فَلَا  
Lamulo la id-ghaam silikhala, monga
- كُUPATULA NGATI ZILEMBOZI ZIRI MULIU LIMODZI NDIYE  
Kumatsatiza صِنَوَانِ
- فِي اللَّامِ وَالرَّائِ ثُمَّ كَرَّرْتَهُ
- 12 - وَالثَّانِ إِدْعَامُ بِغَيْرِ عُنَّةٍ  
Ng'uzira pazilembo za Laam ndi Ra-u
- نْدIPU GULU LACHIWIRI NDILA ID-GHAAM OPA\_NDA KUNG'U  
Ndipo Ra agwedezeke

- 13 - وَالثَّالِثُ إِقْلَابُ عِنْدَ الْبَاءِ  
Asinthe kukhala Meem ndipo  
مِيمًا بَغْنَةً مَعَ الْإِخْفَاءِ  
Lamulo lachitatu ndi Iqlaab pachilembo cha Ba-u  
ng'ung'uzani pamodzi ndi kubisa
- 14 - وَالرَّابِعُ الْإِخْفَاءُ عِنْدَ الْفَاضِلِ  
Zija ndilokakamiza kwa olemkezekela  
مِنَ الْحُرُوفِ وَاجِبٌ لِلْفَاضِلِ  
Lamulo lachinayi ndi Ikhfa-u pazilembo zotsala  
(mlembi)
- 15 - فِي خَمْسَةِ مِنْ بَعْدِ عَشْرِ رَمَزَهَا  
Kumayambiro kwa mau amene  
كُمَيَابِيرِيرو كُوَا مَوَا أَمَنَة  
ikubwerayi  
فِي كَلِمِ هَذَا الْبَيْتِ قَدْ ضَمَّنْتَهَا  
Muzilembo khumi ndi zisanu(15)zilembo zake ziri  
Ndawatsonkhanitsa mu mzere wa ndakatulo
- 16 - صِفْ ذَاتَنَا كَمْ جَادَ شَخْصٌ قَدْ سَمَا  
دُمٌ طَيِّبًا زِدْ فِي تَقَى ضَعُ ظَالِمًا

### MALAMULO A MEEM NDI NOON WOKHALA NDI

#### (أحكام الميم والنون المشددين) SHADDAH

- 17 - وَغَنَّ مِيمًا ثُمَّ نَوْنَا شُدًّا  
Noon washaddah, chitcheni chilembo  
وَسَمَّ كَلَّا حَرْفَ غَنَّةٍ بَدَا  
Onetsani Ghunnah(kung'ung'uz) pa Meem ndi  
Chirichonse chaoneka mwaizo kuti ndichaGhunnah

### MALAMULO A MEEM OPOANDA LIU (أحكام الميم الساكنة)

- 18 - وَالْمِيمُ إِنْ تَسَنَّ تَجَى قَبْلَ الْهَجَا  
Alphabet kupatula Alifwofewa kwa  
لَا أَلِفٍ لَيْتَةً لَدَى الْحِجَا  
Meem wasukoon kumbuyo kwa zilembo za  
Anzeru

- 19 - أَحْكَامُهَا ثَلَاثَةٌ لِمَنْ ضَبَطَ  
Ngosola, Ikhfa-u, Id-ghaam ndi  
إِخْفَاءُ إِدْغَامٍ وَإِظْهَارٍ فَقَطْ  
Malamulo ake ndi atatu kwa yemwe akufuna kulo  
Idhwihaar basi
- 20 - فَلِأَوَّلِ الْإِخْفَاءِ عِنْدَ الْبَاءِ  
itcheni kuti Ikhfa-u wamilomo,ndi  
وَسَمَّهِ الشَّقْوَى لِلْقُرَاءِ  
Lamulo loyamba ndi Ikhfa-u pomwe pali Ba-u,  
m'mene anenera Maqurra-u
- 21 - وَالثَّانِ إِدْغَامٌ بِمِثْلِهَا أَتَى  
Chofanana naye, itchule kuti ndi Id-  
وَسَمَّ إِدْغَامًا صَغِيرًا يَا فَتَى  
Lamulo lachiwiri ndi Id-ghaam pachilembo  
ghaam yaying'ono mwanawe.
- 22 - وَالثَّلَاثُ الْإِظْهَارُ فِي الْبَقِيَّةِ  
M'tchuleni kuti Idhwihaar wamilomo  
مِنْ أَحْرَفٍ وَسَمَّهَا شَقْوِيَّةَ  
Lamulo lachitatu ndi Idhwihaar muzilembo zotsala
- 23 - وَاحْذَرْ لَدَى وَآوِ وَفَا أَنْ تَخْتَفَى  
chakuyandikana kwake zindikira  
لِقُرْبِهَا وَالْإِتْحَادِ فَاغْرِفْ  
Chenjera pa Waawu ndi Faa-u,usabise Chifukwa

### LAMULO LA LAAM “AL” NDI LAAM WA M’NENI (حكم لام آل ولام الفعل)

- 24 - لِأَمَّ أَنْ حَالَانِ قَبْلَ الْأَحْرَفِ  
Idhwihaar dziwa izi, pamene akhala  
أَوْ لَاهُمَا إِظْهَارُهَا فَلْتَعْرِفْ  
Laam “AP” ali ndi makhalidwe awiri, loyamba ndi  
m'mbuyo mwazilembo

- ۲۵- قَبْلَ أَرْبَعٍ مَعَ عَشْرَةٍ خَذَ عِلْمَهُ  
م'mbuyo mwazilembo 14 ziphunzire kuchokera  
ابن حَجَّكَ وَخَفَّ عَقِيمَهُ  
M'mau awa:
- ۲۶- ثَانِيهِمَا إِذْ غَامَهَا فِي أَرْبَعٍ  
Sunga zizindikiro(zilembo) zake:  
۲۷- طَبَّ ثُمَّ صَلَّ رُحْمًا تَفَرَّضِيفُ ذَا نَعَمٍ  
۲۸- وَاللَّامُ الْأُولَى سَمَّهَا قَمْرِيَّةً  
Ndipo winayo wadzuwa muyitanireni  
۲۹- وَأَظْهَرَ نَّ لَامَ فَعَلٍ مُطْلَقًا  
Mumau akuti: التَّقَى لِنَدَى نَعَمٍ، قَلْنَا
- وَعَشْرَةَ أَيْضًا وَرَمَزَهَا فَع  
kakhalidwe kachiwiri ndi Id-ghaam muzilembo 14  
دَخَّ سُوءَ ظَنٍّ زُرَّ شَرِيفًا لِلْكَرَمِ  
وَاللَّامُ الْأُخْرَى سَمَّهَا شَمْسِيَّةً  
Laam oyamba mutcheni kuti Laam wamwezi  
فِي نَحْوِ قَلَّ نَعَمٍ وَقَلْنَا وَالتَّقَى  
Muonetseni poyera Laam wa m'neni, monga

## ZA ZILEMBO ZOFANANA, ZOYANDIKANA NDI ZOSIYANA MBIRI KOMA MALO

### (فِي الْمَثَلِينَ وَالْمُتَقَارِبِينَ وَالْمُتَجَانِسِينَ) OTULUKIRA AMODZI

- ۳۰- إِنْ فِي الصِّفَاتِ وَالْمَخَارِجِ اتَّفَقَ  
Ndi mbiri, ziyenera zitchedwe kuti  
حَرْفَانِ فَالْمَثَلَانِ فِيهِمَا أَحَقُّ  
Ngati zilembo ziwiri zagwirizana malo otulukira  
Mithlyn
- ۳۱- وَإِنْ يَكُونَا مَخْرَجًا تَقَارَبَا  
Mbiri zidzatchedwa kuti  
۳۲- مُتَقَارِبِينَ أَوْ يَكُونَا اتَّفَقَا  
ndikusiyana mbiri, zitchedwe  
فِي الصِّفَاتِ اخْتَلَفَا يُلْقَبَا  
Ngati zayandikana malo otulukira ndi kusiyana  
فِي مَخْرَجِ دُونَ الصِّفَاتِ حَقَقَا  
Mutaqaaribayn, kapena zigwirizana malo otulukira
- ۳۳- بِالْمُتَجَانِسِينَ ثُمَّ إِنْ سَكَنَ  
Chopanda liu wam'ng'ono atchedwe  
أَوَّلُ كَلِّ فَالصَّغِيرِ سَمَّيْنِ  
Kuti Mutajaanisayn, ngati choyamba mwaizo ndi  
(mutajaanisayn)
- ۳۴- أَوْ حُرُكِ الْحَرْفَانِ فِي كَلِّ فَقَلَّ  
(m'magulu onse), nena zonse ndi  
كَلِّ كَبِيرٍ وَافْهَمْنَاهُ بِالْمَثَلِ  
Kapena zilembo zonse ziwiri ziri ndi Harakah  
zazikulu(zamutajanisayn)zidziwe ndi zitsanzo zake

### (أقسام المد) MITUNDU YA MADDU

- ۳۵- وَالْمَدَّ أَصْلِيٍّ وَفَرَعِيٍّ لَهُ  
Uwatche oyambirirawo kuti achilengedwe,  
وَسَمَّ أَوْ لَا طَبِيعِيًّا وَهُوَ  
maddu ali mitundu iwiri, apachiyambi ndi anthambi  
amenewo ndi
- ۳۶- مَا لَا تَوَقَّفَ لَهُ عَلَى سَبَبٍ  
Zilembo sizingabwere  
وَلَا بِدُونِهِ الْحُرُوفُ تُجْتَلَبُ  
Amene salira chifukwa, popanda iwo(mtunduwu)
- ۳۷- بَلَّ أَيْ حَرْفٍ غَيْرِ هَمْزٍ أَوْ سُكُونٍ  
Hamza ndi chilembo cha sukoon chomwe  
جَا بَعْدَ مَدٍّ فَالطَّبِيعِيُّ يَكُونُ  
achilengedwe ndiomwe akhale pamenepo
- ۳۸- وَالْآخِرُ الْفَرَعِيُّ مُوقِفٌ عَلَى  
Umapezeka ndi chifukwa monga kupezeka  
سَبَبٍ كَهَمْزٍ أَوْ سُكُونٍ مُسْجَلًا  
M'tundu wina wa madd ndi wanthambi omwe  
kwa Hamza ndi Sukoon
- ۳۹- حُرُوفُهُ ثَلَاثَةٌ فَعِيًّا  
Liu loti wai chitsanzo chake ndi Nوحِيهَا  
مِنْ لَفْظٍ وَآيٍ وَهِيَ فِي نَوْحِيهَا  
Zilembo zake ziripo zitatu zisunge, zikubwera mu



شَرْطٌ وَفَتْحٌ قَبْلَ الْفِ يَنْتَرَمُ  
Kasra kumbuyo kwa Yaa, kumbuyo kwa Wawu  
apezeke kumbuyo Kwa Alif nthawi zonse  
إِنْ انْفِتَاحٌ قَبْلَ كُلِّ أَعْلَانَا  
Tsopano Maddu Leen kuchokera mu zilembo zimenezi  
wabwera m'mbuyo mwa chilembo chirichonse

٤٠ - وَالْكَسْرُ قَبْلَ الْيَا وَقَبْلَ الْوَاوِ ضَمٌّ  
Dhamma ndiye lamulo lake, Fat-ha

٤١ - وَاللَّيْنُ مِنْهَا الْيَا وَوَاوِ سَكُنَا  
ndi Yaa ndi Wawu opanda liu Ngati Fat-ha  
muziwirizi

### MALAMULO A MADD (أحكام المد)

وَهِيَ الْوُجُوبُ وَالْجَوَازُ وَاللَّزُومُ  
Nthawi zonse Maddu amakhala ndi atatu malamulo,  
فِي كَلِمَةٍ وَذَا بِمُتَّصِلٍ يُعَدُّ  
Kukakamiza kumapezeka ngati Hamza wabwera  
ameneyu kuti Maddu Muntasil adzawerengedwa  
كُلُّ بِكَلِمَةٍ وَهَذَا الْمُتَّفَصِّلُ  
Ndizololezedwa kukoketsa ndi kukoka pang'ono  
ameneyu ndiye Mun-fasiluyo.

وَقَفَا كَتَعْلَمُونَ نَسْتَعِينُ  
Chimozimozinso, ngati sukoon wongobwera Pachifu  
نَسْتَعِينُ

بَدَلٌ كَأَمَنُوا وَإِيمَانًا خَذَا  
Kapena Hamza wapezeka m'mbuyo mwa Madd  
ndi إيمَانًا Zitengeni ngati zitsanzo zake

وَصَلَا وَوَقَفَا بَعْدَ مَدِّ طَوَّلَا  
Madd amakhala Laazim ngati sukoon ali wamuyaya,  
patsogolo pa Chilembo cha madd, basi payenera

٤٢ - لِلْمَدِّ أَحْكَامٌ ثَلَاثَةٌ تَدْوُمُ  
Kukakamiza, kuloleza ndi kufunika

٤٣ - فَوَاجِبٌ إِنْ جَاءَ هَمْزٌ بَعْدَ مَدِّ  
Kutsogolo kwa madd, muliu limodzi

٤٤ - وَجَائِزٌ مَدٌّ وَقَصْرٌ إِنْ فَصِلَ  
Ngati Hamza ndi Madd ali mumau olekana

٤٥ - وَمِثْلُ ذَا إِنْ عَرَضَ السُّكُونُ  
kwa choyima wapezeka, monga تَعْلَمُونَ ndi

٤٦ - أَوْ قَدَّمَ الْهَمْزُ عَلَى الْمَدِّ وَوَذَا  
Madd amenewa ndi a Badal, monga: آمَنُوا

٤٧ - وَلَا زِمٌ إِنْ السُّكُونُ أَصَلَا  
Nthawi yoyima ndi yopitiriza wapezeka  
Kukokedwa

### MITUNDU YA MADDU AL LAAZIM (أقسام المد اللازم)

وَتِلْكَ كَلِمَتِي وَحَرْفِي مَعَا  
Mitundu ya maddu laazim kwaiwo (Qurra-u) iripo Inayi,  
فَهَذِهِ أَرْبَعَةٌ تَفْصَّلُ  
Muziwirizi, chinachirichonse chiri ndi Mukhaffaf ndi  
tilongosolabe

مَعَ حَرْفٍ مَدٌّ فَهُوَ كَلِمَتِي وَقَعُ  
Ngati Sukuni ndi Chilembo cha Madd muliu limodzi  
وَالْمَدُّ وَسَطَةٌ فَحَرْفِي بَدَا  
Kapena ziwirizi muchilembo chazilembo zitatu  
kuti Harfiyyun waoneka

مُخَفَّفٌ كُلُّ إِذَا لَمْ يُدْغَمَا  
Zonsezi zimakhala Muthaqqal ngati zabwera Munjira ya  
Id-ghaam

وَجُودُهُ وَفِي ثَمَانٍ انْخَصَرَ  
Al Laazim Al Harfiyyu amapezeka kumayambiro

٤٨ - أَقْسَامٌ لَزِمٌ لَدَيْهِمْ أَرْبَعَةٌ  
Kilmiyyun ndi Harfiyyun alinawo m'menemo

٤٩ - كِلَاهُمَا مُخَفَّفٌ مُثَقَّلٌ  
Muthaqqal, pamodzikhala ndi zinayi

٥٠ - فَإِنْ بِكَلِمَةٍ سَكُنَ اجْتَمَعَ  
Zatsonkhana, ndiye kuti Kilmiyyu wapezeka

٥١ - أَوْ فِي ثَلَاثِي الْحُرُوفِ وَجَدَا  
Zapezeka, madd nakhala pakatipake ndiye

٥٢ - كِلَاهُمَا مُثَقَّلٌ إِنْ أُدْغِمَا  
Id-ghaam, zimakhala Mukhaffaf ngati Ziliba

٥٣ - وَاللَّزِمُ الْحَرْفِيُّ أَوَّلُ السُّورِ  
Kwa Masura, ndipo ali muzilembo 8 zokha

وَعَيْنُ نُو وَجْهَيْنِ وَالطُّوْلُ أَخْصُ  
Zikutsokhanitsidwa mumau oti: عَمَلُكُمْ عَسَلٌ نَقْصٌ  
mkomweKuli kosankhika

فَمَدَّهُ مَدًّا طَبِيعِيًّا أَلِفٌ  
Tsono zilembo zonse zosakhala zazilembo zitatu,  
dzina loti Maddu achilengedwe

فِي لَفْظٍ حَيٍّ طَاهِرٍ قَدْ انْحَصَرَ  
Zilembo zinanso zopezeka kumayambiro kwa  
awa: حَيٌّ طَاهِرٌ

صِلُهُ سُخِيرًا مِّنْ قَطْعِكَ ذَا اشْتَهَرَ  
Zikutsonkhana zilembo 14 zakumayambiro kwa  
mumau awa: صِلُهُ سُخِيرًا مِّنْ قَطْعِكَ

٥٤ - يَجْمَعُهَا حُرُوفٌ كَمْ عَسَلٌ نَقْصٌ  
ali ndi njira ziwiri, pomwe kumukoketsa

٥٥ - وَمَا سِوَى الْحَرْفِ الثَّلَاثِي لَا أَلِفٌ  
kapatula Alif, madd ake amadziwika ndi

٥٦ - وَذَلِكَ أَيْضًا فِي فَوَاتِحِ السُّورِ  
Masura, zimenezi zikungopezeka mu mau

٥٧ - وَيَجْمَعُ الْفَوَاتِحَ الْأَرْبَعَ عَشَرَ  
Masura monga m'mene ziri zodziwika bwino

### POMALIZA (الخاتمة)

عَلَى تَمَامِهِ بِلَاتِنَاهِي  
Ndakatuloyi yatha moyamika Mulungu, chiyamiko

تَارِيخُهَا بُشْرَى لِمَنْ يُتَّقِنُهَا  
Mizire yake ndiyomveka bwino, kwa omwe ali ndi  
nkhani yotsangalatsa kwa amene angagwiritse

عَلَى خِتَامِ الْأَنْبِيَاءِ أَحْمَدًا  
Kenako madalitso ndi mtendere wanthawi zones

٥٨ - وَتَمَّ ذَا النَّظْمِ بِحَمْدِ اللَّهِ  
Chopanda malire chifukwa chakumalizaku

٥٩ - أَبْيَاطُهُ نَدَّ بَدَا لِيذَى النَّهْيِ  
Nzeru, tsiku lomalizira kulemba kwake ndi  
bwino ntchito

٦٠ - ثُمَّ الصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ أَبَدًا  
Kwa omaliza mwatumwi Ahmad zipite

وَكُلُّ قَارِيٍّ وَكُلُّ سَامِعٍ  
Kwa akubanja ake, maswahaba, omutsata onse Kwa  
Onse

٦١ - وَالْأَلِ وَالصَّحْبِ وَكُلُّ تَابِعٍ  
awerengi komanso kwa omvera Qur'an